

Oprava Veigertovského domu

2

Miloš Kim Houdek převzal ocenění

9

Křížovka o ceny

27

ZDARMA

## 8. květen patřil v Kolíně záchranářům

ZPRAVODAJ MĚSTA KOLÍNA, vydává Městský úřad v Kolíně, Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín, IČ 235440. Redakční rada: Mgr. Vít Rakušan, Mgr. T. Růžička, Ing. J. Pospíšil, Ing. G. Malá, Mgr. P. Kesner, P. Král, Mgr. P. Kárník, PhDr. Vl. Srb, Mgr. M. Müller, Mgr. J. Matějková. Grafika: ADJUST ART, spol. s r.o. Redakce a administrace: Bc. Šárka Krombholzová, Odd. marketingu a propagace, Karlovo nám. 78, 280 12 Kolín, tel. 321 748 236, e-mail: zpravodaj@mukolin.cz Povoleno Ministerstvem kultury ČR pod e. č. MK ČR E 10647. Vychází v počtu 15.000 výtisků. Uzávěrka vždy 5. den v měsíci. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí. Toto číslo vychází 23. 5. 2014.

## Slovo úvodem



Vážení občané města Kolína, jaro přineslo našemu městu mnoho zajímavých momentů. Začalo několik očekávaných rekonstrukcí – Městského společenského domu a Domova důchodců. Stav těchto budov nedělal Kolínu dlouhá léta dobrou reklamu. Opravy se dočkala i 3. ZŠ, na řadě je „ZUŠka“ a kolínská sokolovna. Zažili jsme vydařený Den záchranářů, který opět ukázal, že kolínští obyvatelé umí ocenit zajímavou akci a užít si ji. Bylo otevřeno molo se šlapadly na Kmochově ostrově. Zájem o tuto atrakci potvrdil skutečnost, že projekty nemusí být megalomanské, stát miliony, musí však přinášet užitek, zábavu, možnosti aktivního života ve městě. Mezi takové investiční akce lze zahrnout i rekonstrukci vnitrobloku v ulici Družstevní, kde kromě nových chodníků, úpravy zeleně a herního pláčku vzniklo „hřiště pro seniory“. To čítá několik zajímavých strojů, které bez ohledu na název hřiště mohou k protažení těla pod širým nebem využívat zástupci všech generací. Na tuto investici se nám podařilo získat dotaci, z níž je hrazeno 75 % nákladů, město tak výrazně ušetřilo vlastní finance. Zmíněná dotace se týká i renovace prostoru kolínské Šachovnice, jež bude dokončena v létě. Borky jsou obohaceny o tři běžec-ké tratě a informační tabuli s radami pro zdravý běh, v nedalekém Stapu jsou umístěny skříňky na zavazadla. Z plánovaných investic bych zmínil vybudování dětského hřiště na Zálabí, výstavbu chodníku do Štítar, zabezpečení sendražické ulice Pobřežní před velkou vodou, opravu kostelíčku v Zibohlavech, rekonstrukci ulice V Polích na Výfuku, pokračování výměny oken v budově gymnázia. V oblasti kultury je stěžejní zprávou kolaudace skvěle zrekonstruovaného divadelního klubu, jenž zahájí provoz v září pod vedením legendárního Ládi France. V létě bude dokončeno unikátní lapidárium ve sklepeních pod radnicí. Raduji se z Ceny města Kolína udělené jedinečnému Kimu Houdkovi, těším se spolu s vámi na 51. Kmochův Kolín. Na letní měsíce je přichystáno překvapení v podobě série akcí pod názvem „Kolínské kulturní léto“.

Čtu po sobě napsané řádky a vtírá se mi provokativní otázka – opravdu se Kolín nemění, opravdu se tu nic zajímavého ne-děje?

*Vít Rakušan*  
Váš Vít Rakušan

## Obsah

3	<b>V domě před synagogou byla otevřena pracovna Richarda Federa</b> příští rok chystá synagoga velkou výstavu věnovanou tomuto rabinovi
7	<b>Kolínský útulek začal s čipováním psů</b> projekt pomůže toulavým a opuštěným zvířatům
8	<b>Benefiční koncert pro Josefa v městském divadle</b> výtěžek akce, kterou podpořilo město Kolín, bude věnován Domovu sv. Josefa
10	<b>Městský společenský dům dostává novou fasádu</b> jednou z nejvýznamnějších oprav letošního jara je rekonstrukce “kulturáku”
11	<b>Program Kolínského kulturního léta</b> nabízené akce by měly oživit Karlovo náměstí i Kmochův ostrov
12	<b>Ohlédnutí za výstavou o životním prostředí</b> počet návštěvníků 7. ročníku výstavy překročil pět tisíc
20/21	<b>Blíží se 51. ročník Kmochova Kolína !</b> podrobný program s informacemi o koupi vstupenek
23	<b>Setkání taekwondistů - Kolín Cup 2014</b> stoupající prestiž a úroveň akce přilákala rekordní počet účastníků

## Oprava Veigertovského domu už v létě

Rada Středočeského kraje schválila vyhodnocení veřejné zakázky rekonstrukce a dostavby Regionálního muzea v Kolíně. „Podařilo se vysoutěžit stavební práce za 51,8 milionu korun, přičemž původně plánované náklady činily 74 milionů. Ušetřili jsme tak 23 milionů korun, opravám domu nestojí již nic v cestě. Projekt řeší rekonstrukci domu č. 8 na kolínském Karlově náměstí a přístavbu nové části ve dvoře. Celkové náklady včetně vybavení interiéru jsou předpokládány ve výši 133 milionů korun, z toho dotace z ROP bude činit 86 milionů. Stavební práce provede firma Geosan + PLS Muzeum Kolín,“ uvedl středočeský hejtman Josef Řihák s tím, že budova by měla být pro veřejnost otevřena příští rok.

Dům spravuje Regionální muzeum v Kolíně, které sem po rekonstrukci přestěhuje opět své sídlo. „Budou zde umístěny nejen přírodovědné a historické expozice od osídlení Kolína po období druhé světové války, ale i lektorské prostory, depozitáře a potřebné zázemí pro muzeum. V přízemí bude městské informační centrum,“ představil projekt radní pro kulturu a památkovou péči Zdeněk Štefek. „Pro kolínské muzeum je zprovoznění centrálního objektu důležitým cílem, je totiž rozloženo na tři-

nácti místech na Kolínsku a velkou část sbírek i depozitářů má v nevyhovujících podmínkách,“ dodal.



Rozlehlý měšťanský dům má kořeny v druhé polovině 13. století. V letech 1494-99 byl jeho majitelem Jakub Krčín starší z Jelčan, děd slavného rybníkáře. V první třetině 18. století dům přešel do vlastnictví úředníka a pozdějšího správce radovesnického panství Pavla Samuelise, který dům přestavěl v barokním stylu. V letech 1757-1858 byl dům majetkem rodiny Veigertů, podle nichž se jmenuje. Do dnešní pozdně klasicistní podoby ho přestavěl v roce 1863 obchodník Josef Turnau.



## Začala oprava bytových domů Na Hradbách

Začátkem května byla zahájena oprava fasád tří domů v historickém středu města v ulici Na Hradbách. „Opravujeme fasády východní strany historických bytových domů v rondokubistickém stylu (česká verze art-déco, vysoké štíty, římsy, šambrány) č.p. 129, 130 a 131 včetně č.p. 93. Domy byly postaveny v letech 1921 – 1923 podle projektu architekta Jindřicha Freiwalda a představují pro naše město cenné historické dědictví,“ uvedl místostarosta Tomáš Růžička. Oprava se týká i obchodů ve spodní části těchto domů, kde budou zachovány rolety v původním stylu a další historické prvky. Protože se jedná o památkově dotčené domy, je nutné renovovat a zachovat původní okna. Požadovaný konec realizace celého díla je v termínu do 24. srpna. „Odhadované náklady na opravu fasád, oken, svodů, historických prvků jsou ve výši cca 1,7 mil. Kč bez daně. Chceme vrátit do těchto míst patřičnou historickou hodnotu a zvýraznit tak zajímavou tvář našeho města, které si tuto péči rozhodně zaslouží,“ dodal Tomáš Růžička.

## Vyšla monografie Jana Kubička

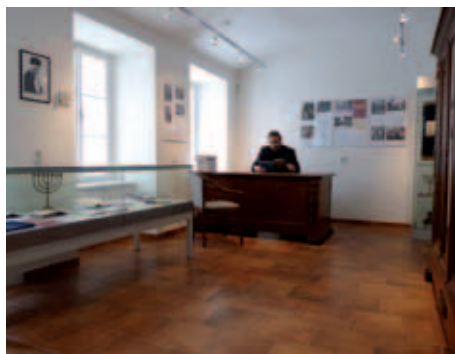
Dne 22. dubna byla v Galerii hlavního města Prahy v Městské knihovně na Mariánském náměstí zahájena velká retrospektivní výstava kolínského malíře a grafika Jana Kubička. Jan Kubiček (1927-2013) patří k nejdůležitějším představitelům českého konstruktivismu. Kubičkova Retrospektiva v prostorách Městské knihovny představuje chronologicky více než půlstoletí umělecké práce. Výstava potrvá do 10. srpna. U příležitosti výstavy připravilo nakladatelství Kant Kubičkovu monografii, jejímž autorem je Hans-Peter Riese.

Jan Kubiček byl jako kolínský rodák vzpomenu i při předání Ceny města Kolína Miloši Kimu Houdkovi. Starosta Vít Rakušan předal Janu Kubičkovi ocenění in memoriam, které převzaly malířova manželka a dcera Kateřina Zvelebilová. Nová publikace Jana Kubička byla věnována Miloši Kimu Houdkovi.

## Pracovna rabína Richarda Federa (a malá prosba na občany Kolína)

Nejen pro turisty z celého světa byla letos koncem dubna otevřena pracovna rabína Richarda Federa v ulici Na Hradbách v domě před synagogou. Pracovnu se nám podařilo vybavit dobovým nábytkem, židovskými předměty, dokumenty a fotografiemi ze života významného českého rabína Dr. Richarda Federa

(1875-1970). Postupně zde hodláme vybudovat knihovnu zaměřenou na judaika a další odbornou literaturu. Nové turistické lákadlo je zároveň jakousi předzvěstí roku 2015, kdy bude v synagoze uskutečněna velká výstava věnovaná tomuto nezapomenutelnému ra-



bínovi, který v Kolíně dlouhá léta působil.

V pracovně můžete již nyní vidět i cenné dary od Northwood & Pinner Liberal Synagogue z Londýna, velké množství knih se židovskou tematikou i židovské předměty z mé soukromé sbírky. Díky manželům Jouzovým máme skvělé vztahy s Židovskou obcí v Brně, která nám poskytla množství materiálu o rabínu Federovi, který působil od roku 1953 v Brně, roku 1961 byl zvolen zemským rabínem a v Brně je pohřben. V roce 2002 mu byl prezidentem České republiky Václavem Havlem propůjčen in memoriam Řád T. G. Masaryka.

Nejen mým snem je tyto a další předměty jednou umístit tam, kam patří, tedy do rabínského domu v sousedství synagogy, který skrývá i unikátní rituální mikve. To by byla skutečná chlouba Kolína. A proto mi dovozte ještě malou výzvu:

Mnoho z nás je majiteli různých rituálních předmětů, ať již zděděných či získaných darem, které však z různých důvodů nepoužíváme. Pro dlouhodobou expozici v Kolíně bychom je rádi využili. Proto prosím o jejich darování, zapůjčení, případně bychom se pokusili je odkoupit. Jedná se o předměty jako mezuzá, mizrach, šabesové dečky, svícný, sáčky na tefilin, talit, kipy, kořenky, ale třeba i svatební šaty se závojem použité při židovské svatbě. Vítány jsou i chanukové svícný, dreidly, šofar, omerové kalendáře, Jahrzeitové tabulky, novoročenky, amulety, birkat ha mazon, hagady, sederové talíře a další. Mohou to být i předměty dovezené třeba z Izraele. Další potřebné předměty by se měly vázat ke kolínskému regionu – jedná se o firemní papíry, inzeráty-reklamy či osobní předměty rodáků. Předem velmi děkuji

*Pavel Kárník, ředitel Městské knihovny v Kolíně*

## Rozšíření otevírací doby MIC Kolín

Městské informační centrum Kolín rozšiřuje od 1. 6. 2014 víkendovou otevírací dobu.

V sezóně (květen - říjen) nás tak můžete navštívit v ulici Na Hradbách 157 o víkendech a svátcích v době 9:00 - 16:00.

Otevírací doba v pracovní dny je po celý rok v čase 8:30 - 17:00.

## Pomoc rodinám s dětmi

Město Kolín připravuje rozšíření nabídky pomoci pro rodiny. V současné chvíli se dokončují úpravy již druhového krizového bytu. Tato forma bydlení zajišťuje krátkodobou pomoc rodinám s dětmi v obtížné životní situaci. „Předpokládáme zprovoznění bytu je naplánováno na červen,“ uvedl místostarosta Tomáš Růžička. Více informací v příštím Zpravodaji

## Blokové čištění ulic květen 2014

- **2. 6.** (pondělí) Plynárenská /Oreb.-Polepská/
- **3. 6.** (úterý) Jateční (Žižkova-Vávrova)
- **4. 6.** (středa) Jateční (Vávrova-Polepská)
- **5. 6.** (čtvrtek) Táboritská (Žižkova-Vávrova)
- **6. 6.** (pátek) Táboritská (Vávrova-Polepská)
- **9. 6.** (pondělí) Husova, Rubešova;
- **10. 6.** (úterý) Zámecká; Pražská;
- **11. 6.** (středa) Kovářská; Na Hradbách;
- **12. 6.** (čtvrtek) Kouřimská, Kutnohorská;
- **13. 6.** (pátek) Legerova, Masarykova III
- **16. 6.** (pondělí) Kostnická (Polepská-Vávrova);
- **17. 6.** (úterý) Vávrova 807-813+ Kostnická 727-733
- **18. 6.** (středa) Vávrova od Jateční po Král. cestu (propoj. chodník);
- **19. 6.** (čtvrtek) Královská cesta
- **20. 6.** (pátek) Želivského
- **23. 6.** (pondělí) Prokopa Velikého od Lipanské;
- **24. 6.** (úterý) Jirečkova, Týlova;
- **25. 6.** (středa) Lipanská;
- **26. 6.** (čtvrtek) parkoviště za Bezovkou;
- **27. 6.** (pátek) parkoviště Rorejceva
- **30. 6.** (pondělí) Rorejceva

### 139. rada města Kolína 31. 3. 2014

Rada města Kolína schválila: směrnicí č. 12/2014, kterou se stanoví pravidla pro uzavírání nájemních smluv na byty zvláštního určení v majetku města Kolína.

Rada města Kolína schválila: - vyřazení uchazeče, který nesplnil zadávací podmínky veřejné zakázky malého rozsahu na akci „Úklid prostor Městského úřadu Kolín“ František Rychtera – RYIN, - pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na akci „Úklid prostor Městského úřadu Kolín“  
1. BLESK Servis s.r.o.

Rada města Kolína schválila: - dotaci Veteran Car Clubu Kolín na 30. jubilejní ročník soutěže auto a moto veteránů „Plaketová jízda“ ve výši 29.500 Kč, - dotaci občanskému sdružení Barry & spol. na akci Natruc 2014 ve výši 26.000 Kč.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu „Oprava podlahy učebny výtvarné výchovy, Gymnázium, Žižkova 162, Kolín 3“  
1. D. Sixta - stavební firma.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu „Rekonstrukce osvětlení učeben pavilonu U 2.2, ZŠ Prokopa Velikého 633, Kolín IV“  
1. Daniel Vaňkát, DiS. – provádění staveb.

Rada města Kolína schválila: ceník prací a služeb (s účinností od 01.04.2014) na hřbitovech a ve smuteční obřadní síni.

Rada města Kolína schválila: uchazeče o realizaci zakázky malého rozsahu na zajištění stavebních úprav půdních prostor Městského domova důchodců Kolín, Nad Zastávkou 64  
1. VHH THERMONT s.r.o.

Rada města Kolína schválila: - dotaci pro klub PTP oblast Kolín a Kutná Hora na akci „Slavnostní zasedání klubu PTP – vojenských táborů nucených prací“ ve výši 20.000 Kč, - dotaci pro klub PTP oblast Kolín a Kutná Hora na emisi 100 ks plaket ve výši 20.000 Kč, - dotaci pro Line production s. r. o. na akci Prvomájový den – Na kole přes Starý most + Velká cena Městské policie ve výši 48.000 Kč.

Dále byly schváleny záměry: - pronájem prostoru sloužícího k podnikání o velikosti 66 m<sup>2</sup> v domě č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV, - pronájem prostoru sloužícího k podnikání o velikosti 51 m<sup>2</sup> v domě č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV, - pronájem prostoru sloužícího k podnikání o velikosti 60,35 m<sup>2</sup> v domě č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV, - pronájem prostoru sloužícího k podnikání o velikosti 340 m<sup>2</sup> v přízemí a suterénu domu č. p. 110, ul. Husova, Kolín I, - vypůjčku bytové jednotky č. 5 a č. 9 v 1. a 2. podlaží domu č. p. 356, ul. Zengrova, Kolín IV.

### 140. rada města Kolína 7. 4. 2014

Rada města Kolína schválila: pravidla a podmínky pro podávání žádostí, rozhodování a udělování grantů v sociální oblasti města Kolína pro rok 2014.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu „Dodání a montáž výtahu do Penzionu pro důchodce v ul. Slovenská, č. p. 984“  
1. MSV Liberec.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu „Oprava balkónů u byt. domů v ulici Havlíčkova č. p. 356 a 357, Kolín IV“  
1. David Sixta.

Rada města Kolína schválila: provozování přístavního mola a uzavření smlouvy o provozování půjčovny plavidel se společností SMSK, a.s.

### 141. rada města Kolína 14. 4. 2014

Rada města Kolína schválila: dotaci 20.000 Kč pro spolek Kutnohorská Tour na Český pohár horských kol kat. C1 UCI.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu „Výměna 49 oken, ZŠ Mnichovická 62, Kolín 5, přístavba“  
1. Baroch – okna s. r. o.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu „ZŠ Kmochova 943, Kolín 2, ŠD + ŠJ výměna oken“  
1. BYTOSERVIS, A. Pokorný.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu „Zateplení spojovací chodby, ZŠ Bezručova 980, Kolín 2“  
1. Daniel Vaňkát, DiS. – provádění staveb.

Rada města Kolína schválila: pronájem prostoru sloužícího k podnikání (16,5 m<sup>2</sup>) v přízemí domu č. p. 113, ul. Husova, Kolín I, za účelem provozování prodejny rychlého občerstvení za nájemné ve výši 26.000 Kč/rok (1.576 Kč/m<sup>2</sup>/rok) bez služeb a uzavření nájemní smlouvy na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou.

Rada města Kolína schválila: pronájem prostoru sloužícího k podnikání (78 m<sup>2</sup>) v suterénu domu č. p. 748, ul. Družstevní, Kolín II, spol. VelCo, spol. s r. o., za účelem provozování prodejny a opravny kol za nájemné ve výši 42.900 Kč/rok (550 Kč/m<sup>2</sup>/rok) bez služeb a uzavření náj. smlouvy na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou.

Rada města Kolína schválila: darování 30 kol z agendy ztrát a nálezů vedené oddělením hosp. správy MěÚ Kolín obecně prospěšné společnosti Kola pro Afriku.

Rada města Kolína schválila: - vyřazení firem, které nesplnily zadávací podmínky, a schválení pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na „Rekonstrukce WC kabin v 2. NP budovy radnice“. IPM BUILDING, s.r.o., - pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na akci „Rekonstrukce WC kabin v 2. NP budovy radnice“  
1. Dřevokrov, spol. s r.o.

Rada města Kolína schválila: pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na akci „Podpora HW a SW infrastruktury ICT města Kolín“.

Rada města Kolína schválila: dotaci pro OS ČČK Kolín na soutěž dětí ZŠ I. a II. stupně.

### Úřední deska je dočasně přemístěna

Po dobu rekonstrukce Městského společenského domu jsou úřední desky Městského úřadu Kolín přemístěny do oken budovy bývalého OÚ, Karlovo náměstí 44 směřujících do Kutnohorské ulice. Děkujeme za pochopení.



## Používejte cyklistickou přilbu

Jarní počasí přímo vybízí k výletům a projížďkám na kole. Nejen dospělé osoby, ale i děti by měly znát dopravní předpisy, protože i dítě na kole je účastníkem provozu na pozemních komunikacích. Děti by měly znát význam dopravních značek a pravidla přednosti v jízdě a také to, že cyklista nesmí ohrozit nebo omezit ostatní účastníky silničního provozu, jezdit bez držení řidiček, nebo to, že ve dvojici jezdíme zásadně za sebou.

Kolo musí být před každou jízdou zkontrolováno. Největší pozornost je nutné zaměřit na nahuštěné pneumatiky, dvě funkční nezávislé brzdy, osvětlení a odrazky, blatníky a zvonek.

### Používejte cyklistickou přilbu

V případě pádu z kola je nejdůležitější mít chráněnou hlavu. Řádně nasazenou a upevněnou přilbu musí mít při jízdě na kole každý cyklista mladší 18 let.

To je povinnost, kterou ukládá zákon č. 361/2000 Sb., „o provozu na pozemních komunikacích“, a to v § 58, odst.1: „Cyklista mladší 18 let je povinen za jízdy použít ochrannou přilbu schváleného typu podle zvláštního právního předpisu a mít ji nasazenou a řádně připevněnou na hlavě“.

Dle statistik úrazů, které se objevují v médiích, velmi často dochází k úrazu v blízkosti doma, tedy tam, kde to děti dobře znají a kde nedbají takové opatrnosti. Prázdninové měsíce, které se nezadržitelně blíží, a čas mezi 16. a 20. hodinou bývají nejrizikovější a nejkritičtější.

Vážení rodiče a prarodiče, dohlédněte prosím na bezpečí svých nejbližších.

*str. Helena Honkiszová, Oddělení prevence kriminality, Městská policie Kolín*

## Bezpečný Kolín – Strážníci do ulic

V rámci projektu „Bezpečný Kolín – strážníci do ulic“ se v průběhu roku 2014 uskuteční setkání s občany žijícími v jednotlivých okrscích se zástupci města, městské policie a Policie ČR. Občané zde budou informováni o bezpečnostní situaci, stavu kriminality a o prevenci kriminality ve městě a v okrsku, kde žijí. Součástí setkání bude i diskuse, kde občané mohou podávat náměty, návrhy či připomínky k bezpečnostní situaci.

Tímto srdečně zveme všechny občany, kteří žijí v „okrsku 1“ na první setkání, které se bude konat dne 18. 6. 2014 od 17.00 hodin v budově Městské policie Kolín na adrese: Kutnohorská 23, Kolín IV.

**Kontakt: Městská policie Kolín, Kutnohorská 23, Kolín, tísňová linka 156, operač. středisko stále služby 321 725958, e-mail: sluzba@mpkolin.cz**



Mapa „okrsku 1“:

## Tiskové zprávy

■ Dobrý konec měla událost, kterou nahlásil strážníkům MP Kolín zoufalý majitel psa. Krátce před půlnocí se jeho border teriér při hře smekl a spadl do Labe. V místě pádu je strmý skalnatý břeh, muž psa pouze slyšel, ale vzhledem k tmě neviděl. Strážníci okamžitě vyjeli na místo a navštívili přivolaným hasičům místo pádu. Pes se dostal na břeh, ale dále již nemohl vylézt. Hasiči psa za pomoci hlídky MP Kolín vytáhli, za což šťastný majitel všem zúčastněným poděkoval.

■ Kolem čtvrté hodiny ranní vyjžděla hlídka MP do Březinovy ulice, kde se z bytu ozývalo volání o pomoc. Z důvodu možného ohrožení života a zdraví jeho obyvatelky (1925) otevřel přivolaný zámečnick neprodleně dveře. Po vstupu do bytu našli strážníci ženu, která pravděpodobně upadla. Stěžovala si na velké bolesti v oblasti páteře a nemohla se hýbat. Přivolaná RZS ji odvezla do Oblastní nemocnice Kolín. O celé záležitosti byla vyrozuměna také PČR.

■ Při pochůzkové činnosti byla hlídka strážníků oslovena mužem, který uvedl, že mu bylo odcizeno jízdní kolo a pravděpodobně pachatelky nyní potkal v ulici A. Kaliny. Strážníci dostihli dvě ženy a malé dítě, které se na kole vezlo. Vzhledem k důvodnému podezření ze spáchání trestného činu byly ženy vyzvány k setrvání na místě do příjezdu PČR, které byla záležitost předána k dalšímu šetření.

■ Oznamovatelka telefonicky upozornila MP Kolín, že se na střeše spojující 1. a 7. ZŠ pohybují děti, které tam hledají míč. Strážníci skupinku dětí již zastihli mimo střechu, ale upozornili je na možná nebezpečí a doporučili jim ke hře vhodnější místa.

■ Další telefonické upozornění přivedlo hlídku do Družstevní ulice, kde se skupinka dospělých žen na dosud nezprovozněném hřišti vozila na kolotočích a atrakcích určených dětem. Ženy byly z místa vykázány s upozorněním, že atrakce jsou určeny dětem, se kterými mohou přijít až v době, kdy bude hřiště uvedeno do provozu. Díky včasnému příjezdu strážníků nedošlo k poškození zařízení hřiště.

## Dopravní informace



Pokračujeme v úpravách dopravního značení, letos se zaměřujeme především na zvýšení bezpečnosti přechodů pro chodce. Do konce května budou obnoveny tyto přechody: ulice Tovární – parkoviště Jiráskovo nám., ulice Kutnohorská – Mostní, ul. Politických vězňů u pekárny za malým kruhákem, ul. U Borku – Brankovická, v Sendražicích ul. Neumannova i ulice Mistra J. Husa (oba přechody na vjezdu z ul. Ovčárecká) a přechody v ul. Březinova. V obnově či zřízení přechodů pro chodce budeme i nadále pokračovat. Provedli jsme obnovu značení na Masarykově mostě včetně odbočovacích šipek v křižovatce ulic Rubešova a Mostní, obnovujeme vodorovné dopravní značení pro občany s povolením ZTP v ulicích Komenského, Nerudova a Okružní. Taktéž průběžně doplňujeme chybějící a poškozené (či neplatné) označnické městských ulic a poškozené či ukradené dopravní značky. Krádeže značek a hliníkových patek bohužel pokračují. Tento stav ohrožuje bezpečnost dopravního provozu a vyžaduje z naší strany neustálou kontrolu značení. Další zprávou je připravovaná úprava části jízdních řádů městské autobusové dopravy ke dni 15. června, kterou jsme na dopravci požadovali. Na linkách č. 1 (směr nemocnice – Sendražice a zpět), č. 2 (směr Štítary – Štárlka a zpět) a č. 30 (směr U Vodárny - Trídvořská a zpět) bude dopravce od 15. 6. garantovat i bezbariérové víkendové spoje. Další změnou je přidání dopoledních spojů na lince č. 5 (směr Vinice – Polepy a zpět). Po dohodě s dopravcem posilujeme dopolední obslužnost na této lince v pracovní dny o jeden spoj ve směru U Jána – pošta (odjezd ze sídliště 10:39 h.) a dva spoje zpět směrem pošta - sídliště U Jána (odjezd od pošty 9:00 a 11:00 h.). Tímto opatřením pomáháme zejména našim seniorům. Poslední úpravou prošla linka č. 4. Na této lince posunujeme začátek prvního ranního spoje č. 33 do zastávky Modrý bod. Dosud tento spoj začínal až na zastávce Masarykova I. Z Modrého bodu bude vyjíždět ve 4:40 hodin ráno a je určen především cestujícím, kteří dojíždějí za prací vlakem. Poslední změnou na lince č. 4 je přidání nové zastávky Kolín, Lučební (zastávka u Lidlu). Tato zastávka bude obsluhována pouze v rámci některých spojů. Plníme přání občanů, kteří se na nás dlouho obraceli s prosbou o zahrnutí této lokality do dopravní obslužnosti. Vyhodnocení zastávky provedeme po šesti měsících. Poslední informací je úplná uzavírka v ul. Příkrá, která pokračuje do 31. května. Bezpečný návrat z cest domů Vám přeje Tomáš Růžička

## Pronájmy nebytových prostorů

Městský úřad v Kolíně, 280 12 Kolín I, Karlovo náměstí 78,  
Odbor správy bytových a nebytových prostor,  
pracoviště: Sokolská 545, Kolín II

oznamuje dle § 39 odst.1 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů,

### ZÁMĚR

města Kolína pronajmout

- tři prostory sloužící k podnikání v objektu

č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV (poliklinika) o výměře

- 1) 66 m<sup>2</sup> v přízemí
- 2) 51 m<sup>2</sup> ve 3. nadzemním podlaží
- 3) 60 m<sup>2</sup> ve 4. nadzemním podlaží



- a prostor sloužící k podnikání v objektu č. p. 110, ul. Husova, Kolín I, (bývalá drogerie Martina) o výměře 340 m<sup>2</sup> v přízemí a suterénu.



Veškeré informace k záměrům pronájmů prostorů sloužících k podnikání jsou uveřejněny na úřední desce MěÚ Kolín a internetových stránkách MěÚ Kolín ([www.mukolin.cz](http://www.mukolin.cz)).

Případné dotazy k pronájmům vám budou poskytnuty na tel. č. 321748268.

*Odbor správy bytových a nebytových prostor  
MěÚ Kolín*

## Projekt „Meziobecní spolupráce“

(reg. číslo: CZ.1.04/4.1.00/B8.00001)

Projekt „Meziobecní spolupráce“, o kterém jsme Vás již informovali ve Zpravodaji č. 1/2014, je na území obce s rozšířenou působností (dále jen ORP) Kolín v plném proudu. Realizační tým zpracovává celkovou strategii v několika oblastech, a to v oboru školství a předškolního vzdělávání, v oboru sociálních služeb a odpadového hospodářství. Jednotliví zástupci měst a obcí jsou v souvislosti s tímto projektem oslovováni, aby měli možnost zapojit se do něj a podílet se tak na vzniku rozvoje a strategického dokumentu pro region a vytvořit tím podmínky pro dlouhodobou spolupráci obcí.

Cílem projektu, jehož garantem je Svaz měst a obcí, je vytvořit takovou meziobecní spolupráci, která nejen zkvalitní a zefektivní veřejnou službu, ale například posílí vyjednávací pozici pro města a obce při získávání finančních prostředků pro rozvoj daného území, a to jak

z národních, tak z evropských zdrojů. Další formou meziobecní spolupráce může být například společný nákup služeb pro nakládání s komunálním odpadem, nákup elektrické energie, plynu, společné řešení navyšující se administrativní náročnosti apod.

V současné době realizační tým za ORP Kolín dokončuje analytickou část k jednotlivým tématům. Výsledky budou prezentovány zástupcům měst a obcí na 1. oficiálním setkání, které se bude konat ve čtvrtek 19. 6. 2014 od 11 do 13 hod. v Městském společenském domě Kolín. Na toto setkání jsou srdečně zváni starostové nebo jejich zástupci, kteří se budou moci vyjádřit ke každé zpracovávané oblasti. Součástí jednání je i volba čtvrtého volitelného tématu. Z dotazníkového šetření, které probíhalo v lednu a únoru letošního roku, předběžně vyplývá, že je potřeba zaměřit se na vypracování strategie k bezpečnosti našeho území.

*Ing. Mgr. Š. Jelínková – koordinátorka projektu*





# Kolínský útulek pro psy začal s čipováním svých svěřenců

Svěží, "kuropěňivá" májová jitra a vlahé, vonavé květnové podvečery, milí čtenáři psího sloupku, přejeme z Alíkova. Započnu hned chrlit důležité a doufám že pro vás zajímavé informace.

Kolínský psí útulek byl na základě žádosti zařazen do projektu PES 2011, který pro útulky vyhlásil Národní registr majitelů zvířat v Praze. Tento projekt umožňuje nákup mikročipů za velmi příznivou cenu prostřednictvím dárců, kteří čipy koupí ve prospěch útulku.

Proč útulkové pejsky čipovat?

Psí útulek má několik funkcí:

- 1) poskytnutí chovatelské a veterinární péče přijatým psům
- 2) nalezení (v co nekratší době) původního majitele psů, na což navazuje . . .
- 3) následné umístění psů do náhradní péče
- 4) propagace zařízení a jeho psích klientů – tisk, TV, webové stránky, FB, pořádání akcí pro veřejnost
- 5) osvěta v oblasti ochrany zvířat a využití funkčních výchovných prostředků směrem k veřejnosti včetně škol, školských zařízení a podob.

Uvedená opatření mají, dá se říci, sociální charakter. Zodpovědné chování vůči svým zvířatům a svému okolí stále není u mnoha chovatelů samozřejmostí. V této oblasti by výrazně pomohlo řádné označení zvířat – čipování + registrace v Národním registru majitelů zvířat. Dohledatelnost původních majitelů a je-

jich případná postižitelnost za porušení zákona na ochranu zvířat je, dle mého názoru, zásadním momentem v oblasti ochrany zvířat úzce související s činností útulků.

Pejsci se v mnohem kratší době vrátí do svého domova a tím se také sníží náklady vzniklé po bytem psů v útulku.

Pokud chce dárcé tento projekt podpořit a pomoci toulavým a opuštěným psům koupí čipu, pošle Národnímu registru e-mail ( kontakty níže ), ve kterém určí počet čipů a Národní registr (dále NR) pošle dárci e-mailem zálohovou fakturu s údaji pro převod peněz. Po obdržení částky pošle NR čipy útulku spolu s darovací smlouvou a dodacím listem. Vedení útulku doručení potvrdí a pošle dokumenty NR zpátky. Dárce pak dostane od NR darovací smlouvu včetně faktury. Tato zpětná vazba je zásadní - dárce ví, že čipy dorazily tam, kam měly, a vše je, jak má být. Více informací rádi poskytneme v Alíkově na tel. čísle 321 715 220. Budeme vděční za vaši podporu.

Národní registr majitelů zvířat  
P. O. BOX 132, 120 00 Praha 2

Tel.+420 602 611 053  
info@narodniregistr.cz,  
www.nardniregistr.cz

Je čipování psů v útulku legální?

Zákonem je čipování či jiné označení zatoulaných psů schváleno - zákon na ochranu zvířat

246/1992 Sb., §13b, odst. 3... „Obec může nechat trvale označit osobou odborně způsobilou k výkonu této odborné veterinární činnosti podle veterinárního zákona 1f) toulavé a opuštěné psy v obci, kteří dosud označeni nejsou, a to prostředky, které způsobují při aplikaci jen mírnou nebo přechodnou bolest, zejména tetováním nebo identifikací čipem. Označení těchto psů hradí obec. Přihlásí-li se chovatel psa nebo zjistí-li jej obec, je povinen obci jí vynaložené náklady na označení toulavého psa nahradit.“

Rada města Kolína čipování psů v kolínském útulku na základě naší žádosti schválila.

Čipování psů bude probíhat po uplynutí karantény současně s očkováním – bude-li pes zdravý nebo neurčí-li veterinární lékař jinak. S čipováním alíků jsme již započali, neboť elementárně jsou nám nakloněni a mandragora byla pěkně šťavnatá, o půlnoci za úplňku třináctého dne pátého měsíce utržená a podařilo se úspěšně oslovit několik významných dárců.

Děkuji za váš čtenářský čas. Pěkně si užijte jarního vlání a omamné vůně vegetace. To vám přeje Alice



## Prázdninový provoz mateřských škol v roce 2014

Týden / Mateřská škola	30.6.-4.7.	7.7. -11.7.	14.7.-18.7.	21.7.-25.7.	28.7.- 1.8.	4.8.-8.8.	11.8.-15.8.	18.8.-22.8.	25.8.-29.8.	
<b>Bachmačská</b>										Provoz všechny MŠ- přípravný týden Školní rok začíná v pondělí 1.9.2014
<b>Bezručova</b>										
<b>Jeronymova</b>										
<b>Masarykova</b>										
<b>Štítného</b>										
<b>Chelčická</b>										
<b>Kmochova</b>										
<b>Sendražice</b>										
	Mateřská škola zajišťující provoz									
	Předběžně plánovaná dovolená									
	MŠ otevřena									



### Oprava „kulturáku“ v plném proudu

Koncem března byla zahájena rozsáhlá rekonstrukce vnějších částí kolínského „kulturáku“. Vzhledem ke stáří a architektonickému provedení má budova velmi vysoké náklady na spotřebu energie, a tak byla v posledních letech vyvíjena snaha získat finance z dotačních programů na snížení energetické náročnosti. Probíhající práce by měly přinést nejen úsporu energie, ale i nový vzhled budovy, která už se díky sousedství s novorenesanční radnicí dostala do průvodců jako příklad brutalistní architektury. Městský společenský dům by se měl po rekonstrukci chlubit čistými liniemi, zdánlivě luxusním tzv. londýnským lookem. S dokončením prací v nákladu 18 milionů korun se počítá v létě. Přiznaná dotace ze Státního fondu životního prostředí a zemědělství činí více než 9 milionů korun, zbytek je hrazen z rozpočtu města Kolína.

Foto: Zdeněk Hejduk



### 18. ročník Dne záchranářů

K 8. květnu patří v Kolíně již tradičně Den záchranářů. Tento den, jímž si Kolín připomíná Den vítězství a konec druhé světové války, je také poctou všem složkám, které hlídají bezpečnost, chrání majetek i zdraví občanů.

Návštěvníci této akce měli již poosmnácté unikátní příležitost seznámit se s tím nejlepším z Integrovaného záchranného systému, a to hned na několika místech v Kolíně. 69. výročí Dne osvobození si vedení města a zástupci záchranných složek připomněli položením květin u pomníku obětem válek v Sokolské ulici a u pamětní desky brig. gen. Ant. Pavlíka, člena odbojové organizace Obrana národa, u okresního soudu. Na Karlově náměstí byly k vidění statické ukázky požární techniky, prezentace práce PČR, Městské policie Kolín, Zdravotnické záchrané služby Středočeského kraje, Českého červeného kříže, Besipu, Krajské hygienické stanice a řady dalších složek. Téměř celý den bylo možné zúčastnit se programu na kolínském střelnici v areálu za nemocnicí. Po poledni začal bohatý program na Kmochově ostrově. Zaujaly komentované ukázky vyprošťování osob z havarovaných vozidel, práce psůvodů, kriminalistů nebo Poříčnického oddělení PČR. Veřejnosti bylo představeno molo pro šlapadla. O kulturní program se postaraly populární baby punková skupina Kašpárek v rohlíku, Nová míza a kapela Keks. Den záchranářů byl ukončen ohňostrojem z lávky.

### Šlapadla na Kmochově ostrově

Dne 8. května bylo na Kmochově ostrově slavnostně představeno a do provozu předáno přístavní molo pro šlapadla.

Přístavní molo bude sloužit i ke kotvení malých plavidel a zmíněných šlapadel, která zde budou k zapůjčení a rozšíří možnosti trávení volného času v této odpočinkové lokalitě. Přístavní molo bylo realizováno za pomoci grantového programu TPCA pro Kolínsko. Projekt „Sejdeme se na ostrově“ zahrnoval vybudování cykloodpočívadla v blízkosti ostrova a umístění přístavního můstku pro kotvení malých plavidel. Celkové náklady na projekt jsou 1 261 000 Kč, automobilka přispěla 700 000 Kč, zbytek zafinancovalo město z vlastních zdrojů.

šk/foto: šk



Pomáháme tam,  
kde jsme doma.

**TPCA**  
TOYOTA PEUGEOT CITRÖEN AUTOMOBILE  
PARTNERSTVÍ PRO KOLÍNSKO



## Miloš Kim Houdek převzal Cenu města Kolína

V pondělí 5. května byla v obřadní síni kolínské radnice předána Cena města Kolína. Z rukou starosty Víta Rakušana a místostarostů Jana Pospíšila a Tomáše Růžičky ji převzal Miloš Kim Houdek.



O udělení Ceny města Kolína se ucházelo jedenáct kandidátů. Březnové zastupitelstvo jednomyslně schválilo návrh městské rady na udělení Ceny města Kolína umělci a organizátorovi mnoha kulturních akcí Miloši Kimu Houdkovi. Miloš Kim Houdek je druhou osobností v historii Ceny města Kolína. Poprvé ji loni převzal výtvarník a pedagog Pavel Rajdl. „Musel jsem si všechny aktivity vypsát, abych na nějakou nezapomněl. Miloš Kim Houdek je učitel, básník, hudebník, fotograf, výtvarník, kulturní organizátor, milovník čaje, obnovitel ediční činnosti, zkrátka kolínský patriot v tom nejlepším slova smyslu,“ vyjmenoval starosta Vít Rakušan. Miloš Kim Houdek je patriotem kolínské kulturní scény a osobností, jež dlouhodobě tmelí kulturní společnost. Dodal,

že setkání s ním nebývají jednoduchá. „Miloš Kim Houdek přichází velice skromně, ale svoji věc vyžaduje dost důrazně a chvíli trvá, než se v jeho vertikálách a horizontech zorientujete,“ dodal starosta. Ocenil také, že Kim Houdek se spolupodílel na zhmotnění vize sochy Anasztáze Opaska.

Na téma Miloš Kim Houdek pak pohovořil jeho dlouholetý kamarád a historik Zbyněk Sedláček, který vzpomínal na dětství ve skautském oddíle, historii kolínské čajovny nebo setkání s Kimovou manželkou Jit-

Houdek Janu Horovi a skautskému muzeu.

„Kruh se musel uzavřít. Peníze, které jsem tu dnes obdržel, použiji na projekty související s Kolínem, trošku na další úpravu zámku a literární plakáty,“ řekl Miloš Kim Houdek.

V závěru předání Ceny města Kolína byl vzpomenu i kolínský abstraktní malíř Jan Kubíček. Přestože jsou jeho díla zastoupena v řadě galerií po celém světě, v Čechách se o něm moc nevědělo. Po předání ocenění in memoriam byla představena nová publikace - monografie Jana Kubíčka. Retrospektivní výstava Jana



kou. Právě skautská minulost přivedla Miloše Houdka k setkání s další významnou kolínskou osobností, a sice s Ladislavem Kamarýtem. Jeho klobouk a nášivky věnoval Kim

Kubíčka by se v Galerii hlavního města Prahy měla uskutečnit už letos.

šk/foto:šk

## Fotografická soutěž představila mladé talenty

V úterý 6. května byly v kolínské Městské knihovně vyhlášeny výsledky fotografické soutěže pro děti a mládež.

Téma pro první a druhou kategorii školních dětí mělo název Kolín máma očima, pro studenty pak organizátoři vyhlásili téma Kolín v pohybu.

Nad soutěží převzal záštitu místostarosta města Tomáš Růžička, který byl zároveň i členem poroty. Dalšími členy byli zástupkyně knihovny Kristýna Šultová a kolínští fotografové Jaromír Novotný, Petr Hejman a Josef Čáslava. V kategorii Kolín máma očima zvítězila fotografie Karolíny Sokolovové nazvaná Dívej se, krása jara, druhé místo patří Vítu Růžičkovi a snímku Cesta do temnoty, na třetím místě se umístil krajinný záběr Jana Hruše A je to tam.

Mezi studenty zvítězila černobílá fotografie Milana Štolovského Jedno brzké ráno, druhé místo si odnesl Vojta Ledvina a snímek Vlák, třetí příčka patří snímku Splynutí vrby se živ-



lem Lenky Krejčové. „O Milanu Štolovském ještě uslyšíme, jeho fotografie opravdu převyšovala všechny ostatní, Vlák na druhém místě

vyjadřoval opravdový pohyb a Splynutí vrby se živlem šikovná fotografka ještě doma v počítači dotvořila, což výslednému snímku rozhodně pomohlo,“ zhodnotil fotografie Josef Čáslava, který vyhlášení výsledků moderoval.

Zvláštní ocenění místostarosty města Kolína Tomáše Růžičky si odnesla dvanáctiletá studentka gymnázia Anna Hamannová s fotografií pojmenovanou Zastávka, nebo konečná?, na které autorka vyfotografovala nápis vlakové stanice Kolín-zastávka a nad ní budovu domova důchodců i s jeho označením na fasádě. Fotografie všech zúčastněných autorů si lze prohlédnout ve výstavní síni Městské knihovny, kde lze zároveň vidět i fotografie porotců, což nabízí zajímavé srovnání začínajících a kolínské špičky.





#### **Benefiční Koncert pro Josefa**

Ve středu 14. května se v kolínském divadle uskutečnil Koncert pro Josefa. Výtěžek slavnostního večera byl věnován Domovu sv. Josefa v Žitřči, jedinému lůžkovému zařízení v České republice pro nemocné s roztroušenou sklerózou. Jedním z klientů Domova sv. Josefa, je kolínský rodák, také Josef, který se spolu s dalšími obyvateli tohoto večera rovněž zúčastnil. Bez nároku na honorář vystoupili Jaroslav Dušek, Simona Maierová a Kolínský Big Band. Večerem provázel Petr Vondráček. Nad akci převzali záštitu starosta Kolína Vít Rakušan a místostarosta Jan Pospíšil, kteří po skončení večera předali řediteli Domova sv. Josefa dárkové šeky s výtěžkem akce a peněžní dar města Kolína. Domovu přispěli i přítomná poslankyně Helena Langšádlová a Tomáš Czernin.



#### **Běžecské trasy v Borkách**

Koncem dubna byly v kolínském lesoparku Borky představeny tři běžecské trasy. Barevně odlišené stezky o délce pět, tři a jeden kilometr jsou určeny běžcům všech věkových a výkonostních kategorií. Začátek tras u restaurace Stap byl opatřen informační tabulí s plánkem a radami pro zdravý běh. Nechybí stání pro kola a uzamykatelné skříňky na odložení batohu nebo oblečení v restauraci.

#### **Bývalí „pětépáci“ převzali medaile**

Ve středu 23. dubna se v obřadní síni kolínské radnice uskutečnilo slavnostní předání pamětních medailí bývalým příslušníkům PTP (pomocné technické prapory). Setkání se uskutečnilo u příležitosti 60. výročí zrušení vojenských táborů nucených prací. Autorem pamětní medaile je akademický sochař Michal Vitanovský. Medaile předal starosta Kolína Vít Rakušan spolu se starostou Kutné Hory Ivo Šancem a předsdou kolínsko-kutnohorského klubu bývalých PTP Vladislavem Součkem. „Jsem potěšen, že se vás tu sešlo tolik a starosti pana Součka, že už je vás jen pár, se nenaplnily,“ zahájil setkání starosta Kolína Vít Rakušan. „PTP jsou živá historie. Mnozí politici i běžní občané mluví o politice, demokracii, antikomunismu a o tom, jak byli stateční či nestateční v době bývalého režimu. U vás se nikdo nemusí ptát, zda jste projevili ve svém životě statečnost a občanské hrdinství. Stačí říct značku PTP,“ dodal starosta. Jiří Růžička, předseda Svazu PTP, vzpomněl, kolik lidí bylo po únoru 1948 uvězněno, popraveno, umučeno, vystěhováno do polorozpadlých příbytků v pohraničí a jinak perzekvováno. Řadě bývalých členů PTP byla medaile udělena in memoriam, mnozí se ze zdravotních důvodů nemohli na slavnostní akt osobně dostavit. V zastoupení tak pro několik bývalých „pětépáků“ převzaly medaile manželky. Čestnou stráž a vojenské pocty zajistili vojáci z 21. základny taktického letectva Čáslav.





kolín

Město Kolín pořádá

# KOLÍNSKÉ KULTURNÍ LÉTO 2014

Kmochův ostrov,  
Karlovo náměstí

**29. 6. Promenádní koncert VDO Kolín Dolní Chvatliny**

Kmochův ostrov / 17:00 h

**13. 7. Koncert kapely YoYo band**

Karlovo náměstí / 19:00 h

**27. 7. Koncert skupiny Wyrton**

Kmochův ostrov / 17:00 h

**10. 8. Koncert skupiny Kronos Combo**

Kmochův ostrov / 17:00 h

**23. 8. Posvícení – Březovanka hraje k tanci a poslechu**

Karlovo náměstí / 19:00 h

**7. 9. Koncert Ondřeje Brzobohatého**

Karlovo náměstí / 19:00 h



Vstupné na všechny koncerty **ZDARMA** / Možnost posezení a tance / Občerstvení zajištěno

## Ohlédnutí za další úspěšnou výstavou o životním prostředí

Ve dnech 23. – 26. dubna 2014 proběhl v Městském společenském domě v Kolíně 7. ročník výstavy o životním prostředí pořádaný Odborem životního prostředí a zemědělství Městského úřadu Kolín k oslavě Dne Země. Po poměrně organizačně a časově náročných přípravě a finální instalaci výstavy, která proběhla dne 22. dubna 2014, jsme s napětím očekávali, zda stále přetrvává zájem o naši akci. Po rozjezdové středě, kdy výstavu navštívilo lehce přes 1 200 návštěvníků, přišel rekordní čtvrtek, kdy přišlo více než 1 750 dětí, studentů, ale i dospělých. Pátek pak příjemně završil úspěch letošního ročníku, když dorazilo 1 550 návštěvníků. Sobotní návštěvnost se udržuje stále na velmi slušné úrovni, pokud si uvědomíme, že za pouhé tři hodiny přišlo cca 560 dětí a dospělých. Jestli někoho zajímají přesná čísla, pak vezte, že výstavu o životním prostředí navštívilo celkem 5 077 návštěvníků, z toho 3 907 dětí a 1 170 dospělých.

Velmi nás těší zájem o naši akci, jejímž hlavním cílem je environmentální vzdělávání, výchova a osvěta dětí, mládeže i dospělých. Předpokládáme, že šíří záběru jsme postihli spektrum činností, které s životním prostředím, zemědělstvím a příbuznými obory souvisí. Soutěžní formu považujeme za optimální a osvědčenou metodu k udržení pozornosti návštěvníků a věříme, že si z výstavy odnesli řadu nových poznatků a věcné ceny pak byly pouze pověstnou třešničkou na dortu.

Dovolte, abychom zároveň vyslovili velké poděkování všem, kteří naši akci jakkoliv pod-



pořili, ať už se jedná o finanční podporu nebo účast na bohatém programu výstavy. Není v možnostech tohoto krátkého článku uvést všechny firmy, sdružení či jednotlivce, bez kterých by výstava v podobě, v jaké probíhá, nikdy nemohla existovat. Přesto dovolte, abychom poděkovali zvláště dvěma vzdělávacím institucím. Studentky, studenti a zástupkyně pedagogického sboru ze Střední školy obchodní z Kolína (Štáralka) nám velmi významně pomohli při organizaci soutěžních stánků i celé výstavy. Pozorný návštěvník si jistě všiml opět velmi kvalitně naaranžovaného podla, které připravili studentky oboru zahrad-

ník a členové jejich pedagogického doprovodu ze Středního odborného učiliště z Čáslavi a které v letošním roce postupně přecházelo od mokřadního stanoviště po les. Studentky z Čáslavi zároveň zajistily také jedno soutěžní stanoviště zaměřené na poznávání jehličnatých dřevin dle šišek a letorostů.

Jak dál? Nemůžeme nic slíbit, ale vzhledem k pozitivní zpětné vazbě, kterou od návštěvníků získáváme, se pokusíme udělat vše pro to, abychom v Kolíně v dubnu 2015 slavnostně zahájili 8. ročník výstavy o životním prostředí.

OŽPZ/foto: P. Horák ml.



### V synagoze byly uvedeny dvě zajímavé výstavy

„Sofiina volba po česku“ je název výstavy, která byla ve čtvrtek 24. 4. zahájena v kolínské synagoze. Projekt „Sofiina volba po česku“ mapuje osudy 150 židovských dětí z Československa, které za války uprchly do Dánska a po 70 letech se znovu setkaly. Výstava pak představuje osudy tří dětí z Kolína, které byly součástí této skupiny. Na slavnostní zahájení výstavy přijela i autorka projektu Judita Matyášová (na obr. vlevo) a Janet Seckel-Cerrotti a její dcera Rachael z USA (foto vpravo). Maminka Janet Seckel-Cerrotti, Hanka Dubová, byla jednou z členek zmíněné skupiny. Akce se zúčastnili také další pamětníci a jejich rodiny, zástupci dánské, izraelské a americké ambasády. Výstavu je možné navštívit do konce května. Další výstava, která byla v synagoze uvedena, je věnována židovské čtvrti a hřbitovu v Třebíči. Potrvá do konce srpna.

šk/foto: šk



## Kdy a kam za kulturou a sportem



Pomalou se začínáme loučit s jarem a čeká nás vláda léta. Pro mnohé z vás začíná plánování jistě zasloužené dovolené, pro mnohé z vás vrchol práce na zahrádkách a politici zbrojí na chystané komunální volby. Pro ty, kteří se raději toulají po památkách, navštěvují kulturní či sportovní akce, mám i pro toto období několik zajímavých tipů.

Kdo ještě nenavštívil v synagoze velice zajímavou výstavu Sofiina volba po česku, má možnost do konce května. 27. 5. od 17 hodin zde bude autorka výstavy Judita Matyášová mít přednášku Po stopách kolínských Židů. 2. 6. se do naší knihovny vrací výstava reprodukcí fenomenálního Zdeňka Buriana. Výstava je velmi úspěšná v celé republice a v Kolíně se můžete kochat obrázky až do konce srpna. A víte, že si můžete v knihovně zapůjčit kromě knih i deskové hry? Tak neváhejte – vždyť kdo si hraje, nezlobí! Také je vyhlášen nový ročník Macharova pera, bližší informace se dozvíte na stránkách knihovny.

Těší mě, že pomalu ožívají i hudební vystoupení v chrámu sv. Bartoloměje, 31. 5. se zde můžete od 18 hodin zasnít při vystoupení smyčcového orchestru Archi s hosty z hudební školy v Kremsu. Milovníci tance zavítají jistě v neděli 1. 6. na Zámeckou, kde to k tanci rozbali populární Sendražanka. Víkend 12. 6.-15. 6. patří 51. Kmochovu Kolínu, s jehož programem se můžete seznámit zde ve Zpravodaji. Michal Prokop, Luboš Andršt a Jan Hrubý se 26. 6. po loňském úspěchu opět vracejí do synagogy.

V divadle proběhne 3. 6. Baletní večer ZUŠ a 9. 6. pojdte na koncert Hal Tsuchida Hammond Organ Trio.

Náš FK Kolín bude 1. 6. hostit SK Strakonice 1908 a věřím, že nás hráči opět potěší bojovným výkonem. Nezahálejí ani naši atleti, v červnu se skuteční několik klání na stadionu v Borkách. V hale STAP bude 31. 5. - 1. 6. mistrovství republiky mladších žáků ve volejbalu. Jak jste jistě slyšeli, můžete si nyní v Borkách zaběhat na nově značených příjemných lesních tratích.

Nezapomeňte na aktivní zapojení do sportu, procházky přírodou, projedte se na kole, běžte si zaběhat do Borků či zaplavat do Vodního světa. Nechť se naše těla vymodelují do plavek tak, abychom nežehrali na zimní přejídaní. Ale najděte si čas i na odpočinek, vždyť jak řekl Robert Briffault: „Práce ještě nikomu neškodila. Ale nicnedělání taky ne.“

Šťastný výběr a co nejhezčí zážitky se sportem a kulturou přeje všem Jan Pospíšil

## Městský společenský dům Kolín

**CHYSTÁME PRO VÁS NA PODZIM:**

4. 9. JIŘÍ ČERNÝ – JAREK NOHAVICA  
 13. 9. BLUE BUCKS – KŘEST CD  
 25. 9. NAĀA URBÁNKOVÁ & BOKOMARA  
 27. 9. KOLÍN NATVRDO vol.1 (KONFLIKT, GARAGE, BRIX...)  
 4. 10. ZPÍVÁME A TANČÍME S MIŠOU  
 4. 10. ŽLUTÝ PES, VESPER  
 13. - 14. 10. PŘEHLÍDKA ŠKOL  
 16. 10. PAVOL HAMMEL  
 25. 10. 25 LET KAPELY MERLIN, HOSTÉ: BENEFIT, TELEGRAF  
 29. 10. KOMICI s.r.o. (M. KNOR, RUDA Z OSTRAVY...)  
 5. 11. ČESKÁ SUPERGROUP – SUPERGROUP CZ  
 8. 11. CITRON, ROXOR, ANCIENT DESIRE  
 13. 11. TECHTLE MECHTLE  
 14. 11. PODZIMNÍ KONCERT KOLÍNSKÉ FILHARMONIE  
 15. 11. ŠR FEST – VLADIVOJNA LA CHIA, FLERET, ABRAXAS  
 22. 11. ROBERT KŘEŠTAN & DRUHÁ TRÁVA, WYRTON  
 23. 11. MALÁ MUZIKA NAUŠE PEPIKA  
 25. 11. LEOŠ ŠÍMÁNEK – POBŘEŽÍ PACIFIKU  
 27. 11. DĚDA MLÁDEK ILLEGAL BAND, POLETIME?  
 4. 12. MIKULÁŠSKÁ BESÍDKA S KLEMPROU  
 6. 12. MŇAGA & ŽDORP  
 9. 12. PAVEL NOVÁK – KRÁSNE SVÁTKY  
 10. 12. ČESKÁ MŠE VANOČNÍ JAKUBA JANA RYBY  
 11. 12. PŘEDVANOČNÍ ODPOLEDNE S HUDBOU  
 NĚKDY V PROSINCI: RICHARD ADAM  
 7. 10., 4. 11. CESTOPISNÉ PŘEDNÁŠKY IVY BLÜMELOVÉ

**POŘADY PRO DĚTI Z MŠ A ZŠ:**

23. 10. JAROSLAV UHLÍŘ – HODINA ZPÍVÁNÍ – ZKOUŠENÍ  
 12. 11. DIVADLO EYV HRUŠKOVÉ A JANA PŘEUČILA – ČERT & KÁČA  
 9. 12. DVAKRÁT S PAVLEM NOVÁKEM:  
 SVÁTKY, TRADICE, ZVYKY, JAK SE DĚLÁ HIT

Začátky všech představení v 9.00 a v 10.30 hodin, jednorázné vstupné 50 Kč.  
 Objednávky na msd.kolin@ivalny.cz, nebo tel. 731 478 419, 321 748 265

**KRUH PŘÁTEL HUDBY:**

**50. sezona / 2. pololetí**

28. 9. 15. VZPOMÍNKOVÝ KONCERT SYNAGOGA  
 21. 10. MATĚJ FREML, PATRIK VACÍK, BARBORA POLÁŠKOVÁ  
 GALERIE MĚSTA  
 18. 11. FELIX SLOVÁČEK – KOMORNÍ SÁL MSD  
 SETKÁNÍ SBĚRATELŮ: 13. 9., 11. 10., 8. 11. a 13. 12.

**VÝSTAVY:**

1. 9. - 26. 9. 40 LET MSD  
 29. 9. - 17. 10. HAPPY HOUR – GRAFIKY JIŘÍHO SLÍVY  
 20. 10. - 7. 11. JIŘÍ GREIF – ZA KRÁSAMÍ ŽENSKÝCH KŘÍVEK  
 8. 11. - 28. 11. RADOST  
 1. 12. - 31. 12. JAKUB RUSEK – KOMIKS KK A DALŠÍ ...

Vstupenky na všechny akce již lze koupit v předprodeji MSD.  
 MĚSTSKÝ SPOLEČENSKÝ DŮM V KOLÍNĚ  
 www.msd.kolin.cz, msd.kolin@ivalny.cz  
 tel.: 731 478 419, 321 748 419  
 Facebook: <https://www.facebook.com/mestskyspolocenskydum>

# Kolínské akce červen 2014

18. 2. - 26. 6. 2014	Reg. muzeum v Kolíně Dvořákovo muzeum pra- věku	<b>Výstava - Pradědeček v oslovské lavici aneb Pojďte si hrát na školu</b>
10. 4. – 30. 6. 2014	Galerie města Kolína	<b>Výstava KAREL ŠTĚDRÝ - obrazy</b> (úterý až sobota 9 – 13 a 14 – 17 hodin)
24. 4. - 31. 8. 2014	synagoga	<b>Židovská čtvrť a hřbitov v Třebíči</b>
20. 5. - 24. 8. 2014	Reg. muzeum v Kolíně Červinkovský dům	<b>Brouci z entomologické sbírky Václava Koženého</b> entomologická sbírka Ing. Václava Koženého, CSc. (Žleby) doplněná fotografiemi RNDr. Antonína Kůrky (Mladá Boleslav)
1. 6. 2014	hala Stap v Borkách	<b>Mistrovství republiky ve volejbale mladších žáků</b> 16 nejlepších týmů z celé republiky bude soupeřit o titul mistra republiky
1. 6. 2014	Zámecká	<b>Nedělní taneční odpoledne na Zámecké</b> Klub přátel Františka Kmocha, k tanci a poslechu hraje Sendražanka
2. 6. 2014	Městské divadlo Kolín	<b>Letohrádky 2014 - prezentace tanečního oboru ZUŠ v Kolíně</b>
3. 6. 2014	Městské divadlo Kolín	<b>Baletní večer ZUŠ Fr. Kmocha Kolín</b>
6. 6. 2014	malý sál ZUŠ	<b>Koncert pěveckého sboru Cantores Cantant</b>
6. 6. 2014	Městské divadlo Kolín	<b>Chaos III. – Tak učíme Kolín tančit...</b> Taneční akademie Duende v novém
7. 6. 2014	areál Vodního světa Kolín	<b>Den dětí</b>
7. 6. 2014	staré lázně	<b>Hraji, abych žil 2</b> 2. ročník benefičního koncertu pořádaného na podporu hiporehabilitace ohrožených dětí
7. 6. 2014	MSD Kolín	<b>Setkání sběratelů</b>
9. 6. 2014	MSD Kolín komorní sál MSD	<b>Zahájení výstavy k 25. výročí založení Klubu přátel Fr. Kmocha</b>
11. 6. 2014	Atlet. stadion M. Tučk v Borkách	<b>Republikové finále ve Štafetovém poháru pro 1. st. ZŠ</b>
13. - 15. 6. 2014	různé scény	<b>51. Kmochův Kolín</b> Tradiční mezinárodní festival nejen dechové hudby
14. 6. 2014	chrám sv. Bart. + Kmo- chův ostrov	<b>Mezinárodní festival běhu</b>
14. 6. 2014		<b>14. celostátní sokolské turistické setkání + Kmochova padesátka</b> (43. ročník turistického pochodu)
20. 6. 2014	Atlet. stadion M. Tučka v Borkách	<b>3. kolo krajského přeboru družstev staršího žactva</b>
21. 6. 2014	Atlet. stadion M. Tučka v Borkách	<b>Mezikrajové utkání družstev mladšího žactva z celé ČR</b>
21. 6. 2014	Nová Ves u Kolína	<b>Běh v Nové Vsi - 8,4 km</b>
23. 6. 2014	Karlovo náměstí	<b>30. plaketová jízda a výstava veteránů</b>
23. 6. 2014	MSD Kolín	<b>XXVI. zasedání Zastupitelstva města Kolína</b>
24. 6. 2014	synagoga	<b>Vítáme slunovrat - přehlídka pěveckých sborů</b>
25. 6. 2014	synagoga	<b>Koncert pěveckého sboru Continuo</b>
26. 6. 2014	synagoga	<b>Básníci básniví – Michal Prokop, Luboš Andršt, Jan Hrubý</b> Cyklus koncertů v kolínské synagoze
28. 6. 2014	Atlet. stadion M. Tučka v Borkách	<b>Běh na dráze 5 km</b>
29. 6. 2014	Kmochův ostrov	<b>Promenádní koncert VDO Dolní Chvatliny</b> Koncert v rámci Kolínského kulturního léta 2014



## Kino 99 - červen 2014

DAT	DEN	15:00 MALÝ SÁL	17:00 VELKÝ SÁL	17:30 MALÝ SÁL	19:30 VELKÝ SÁL	20:00 MALÝ SÁL
2.6	Pondělí		10 PRAVIDEL JH (HM-9.30h)		RANHOJIČ	10 PRAVIDEL JAK SBALIT HOLKU
3.6	Úterý				RANHOJIČ	10 PRAVIDEL JAK SBALIT HOLKU
4.6	Středa				RANHOJIČ	10 PRAVIDEL JAK SBALIT HOLKU
5.6	Čtvrtek		NA HRANĚ ZÍTRKA	NA HRANĚ ZÍTRKA	ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ	HVĚZDY NÁM NEPŘÁLY
6.6	Pátek		NA HRANĚ ZÍTRKA	NA HRANĚ ZÍTRKA	ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ	HVĚZDY NÁM NEPŘÁLY
7.6	Sobota	NEZBEDNÉ POHÁDKY	NA HRANĚ ZÍTRKA	NA HRANĚ ZÍTRKA	ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ	HVĚZDY NÁM NEPŘÁLY
8.6	Neděle		NA HRANĚ ZÍTRKA	NA HRANĚ ZÍTRKA	ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ	HVĚZDY NÁM NEPŘÁLY
9.6	Pondělí				ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ	LOFT
10.6	Úterý				ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ	LOFT
11.6	Středa				ZAKÁZANÉ UVOLNĚNÍ	LOFT
12.6	Čtvrtek		GODZILLA	JEDNA ZA VŠECHNY	GRACE, KNĚŽNA MONACKÁ	MISTR (FK-19.30 h)
13.6	Pátek		GODZILLA	JEDNA ZA VŠECHNY	GRACE, KNĚŽNA MONACKÁ	VŠECHNY CESTY VEDOU..
14.6	Sobota	PŘÍBĚHY ZVÍRÁTEK	X-MEN: BUD. MINULOST	AMAZING SPIDER-MAN 2	GRACE, KNĚŽNA MONACKÁ	VŠECHNY CESTY VEDOU..
15.6	Neděle		X-MEN: BUD. MINULOST	AMAZING SPIDER-MAN 2	GRACE, KNĚŽNA MONACKÁ	VŠECHNY CESTY VEDOU..
16.6	Pondělí				BONY A KLID 2	HUSÍ KŮŽE: ZIMOMRIAVKY
17.6	Úterý				BONY A KLID 2	SACRO GRA
18.6	Středa				BONY A KLID 2	BERL. FILHARM.- GALAKONCERT
19.6	Čtvrtek		JAK VYCVIČIT DRAKA 2	JAK VYCVIČIT DRAKA 2	VŠIVÁCI	MISSION LONDON
20.6	Pátek		JAK VYCVIČIT DRAKA 2	JAK VYCVIČIT DRAKA 2	VŠIVÁCI	MISSION LONDON
21.6	Sobota	KRTEK A OSŁAVA	JAK VYCVIČIT DRAKA 2	JAK VYCVIČIT DRAKA 2	VŠIVÁCI	CESTA DO ŠKOLY
22.6	Neděle		JAK VYCVIČIT DRAKA 2	JAK VYCVIČIT DRAKA 2	VŠIVÁCI	LIV & INGMAR
23.6	Pondělí				VŠIVÁCI	STOLETÝ STAŘÍK, KTERÝ..
24.6	Úterý				VŠIVÁCI	STOLETÝ STAŘÍK, KTERÝ..
25.6	Středa				VŠIVÁCI	STOLETÝ STAŘÍK, KTERÝ..
26.6	Čtvrtek		ZLOBA: KRÁLOVNA..	TRANSFORMERS: ZÁNIK	TRANSFORMERS: ZÁNIK	KOYAANISQATSI (FK-19.30h)
27.6	Pátek		ZLOBA: KRÁLOVNA..	TRANSFORMERS: ZÁNIK	TRANSFORMERS: ZÁNIK	KNĚZOVY DĚTI
28.6	Sobota	SIGNÁLY Z NEZNÁMA	RIO 2	TRANSFORMERS: ZÁNIK	TRANSFORMERS: ZÁNIK	KNĚZOVY DĚTI
29.6	Neděle		RIO 2	TRANSFORMERS: ZÁNIK	TRANSFORMERS: ZÁNIK	KNĚZOVY DĚTI
30.6	Pondělí				DIVERGENCE	TRANSENDENCE
1.7	Úterý				DIVERGENCE	TRANSENDENCE
2.7	Středa				DIVERGENCE	TRANSENDENCE

## ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA!

Sledujte aktuální program Kina 99 na [www.kino.kolin.cz](http://www.kino.kolin.cz)

## Klub přátel Františka Kmocha informuje

Přestože KPFK zakončí první polovinu sezóny roku posledním tanečním odpolednem na



Zámecké 1. června se Sendražankou, členové a příznivci o hudbu a tanec v červnu nepři-

jdou. Sice byly z organizačních důvodů zrušeny plánované zájezdy za muzikou na Koletovu Rtyň i festival Hraj, kapelo, hraj, ale hrát se bude na Zámecké při Kmochově Kolíně. V sobotu 14. 6. od 15 hodin tam zahraje Přívoranka. A dechové hudby bude na festivalu samozřejmě dost a dost. Zájemci o dobrou zábavu si mohou zajet 28. 6. i do nedalekých Dobšic na Keltské slavnosti, kde mimo jiné zahraje i naše Sendražanka. Výbor KPFK se omlouvá za to, že se zatím neuskuteční plánovaná výstava k 25. výročí založení klubu. Ta byla jen odložena a členové o ni nepřijdou. Výbor KPFK přeje všem hezké léto a těší se na setkání se svými věrnými při kolínském posvícení

Zr/foto Zd. Hejduk

MĚSTSKÁ KNIHOVNA KOLÍN PORADÍ  
VE SPOLUPRÁCI S PANEM JOSEFEM PTÁČKEM  
& PAMÁTNÍKEM NÁRODNÍHO PĚSĚMNICTVÍ

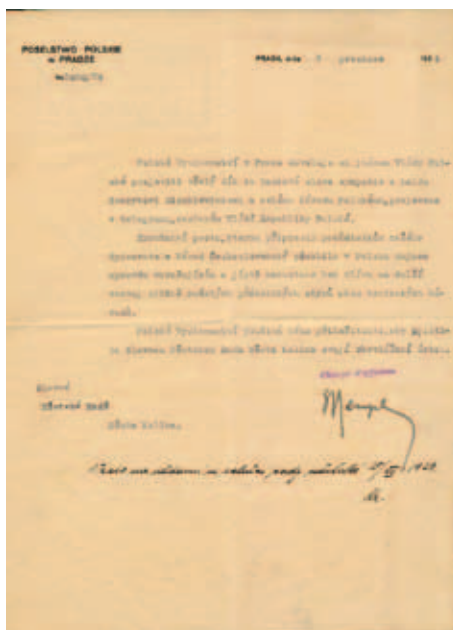
**VÝSTAVU**  
REPRODUKČÍ ILUSTRACÍ  
ZDEŇKA BURIANA

o sádku  
**MALÍŘ ZTRACENÉHO ČASU**  
SÁL MĚSTSKÉ KNIHOVNY KOLÍN, HUSOVA 69, KOLÍN I  
**2. 6. - 28. 8. 2014**

## Henryk Sienkiewicz

Kolínem neprojížděli jen slavní „živí“. Městem byly několikrát slavnostně převáženy také ostatky zesnulých významných osobností. I to upoutávalo zájem veřejnosti. Často bývá zmiňován grandiózní převoz urny s popelem Aloise Jiráska 18. března 1930 z Prahy do jeho rodného Hronova. Kolona osobních automobilů doprovázející pozůstatky spisovatele projížděla ulicemi smutečně vyzdobeného Kolína, lemovanými špalíry Kolíňanů, kteří se přišli rozloučit s tímto velikánem. Pozastavme se ale u jiné události.

24. října 1924 po desáté hodině večerní se v Kolíně na chvíli zastavil zvláštní vlak, převážející tělesnou schránku slavného polského spisovatele Henryka Sienkiewicze (1846-1916), autora řady historických románů a držitele Nobelovy ceny za literaturu. Sienkiewicz zemřel v době první světové války ve Švýcarsku a do rodného Polska byly jeho ostatky převezeny až v roce 1924. Na kolínském nádraží se onoho pátečního večera shromáždilo množství obecního lidu. Za město se dostavil starosta



Julius Komers s několika členy městské rady a byli přítomni i zástupci řady místních spolků.

Po krátkém proslovu vzdělavatele kolínského Sokola Vratislava Čermáka a po zvolání slávy slavnému spisovateli se vlak vydal dál. Ve stejný den odeslal starosta města jménem městské rady telegram adresovaný vládě Polské republiky, který zněl: „V den, kdy ostatky velikána bratrského národa polského Henryka Sienkiewicze spějí přes půdu našeho města do milované vlasti jeho, provolává rada města Kolína s nadšením, nechť žije památka i veliký duch jeho v bratrském Polsku i v Slovanstvu a nechť utuží se v duchu jeho vzájemnost polsko-česká.“ Ve Státním okresním archivu Kolín, v archívním fondu Archiv města Kolín, se dodnes dochoval děkovaný dopis, zasláný počátkem prosince t. r. městskému úřadu jménem polské vlády Velvyslanectvím Polské republiky v Praze (na fotografii), v němž velvyslanectví „ujistilo Slavnou Městskou Radu Města Kolína svojí obzvláštní úctou“.

*Jaroslav Pejša*

## Pýcha Josef

**23. květen 1914 Straky u Nymburka**  
**9. března 1988 Mladá Boleslav**

Pedagog, malíř, grafik, publicista a organizátor Josef Pýcha prožil dětství ve vsi Straky. Reálku v Nymburce ukončil roku 1933 a pak vystudoval profesuru deskriptivní geometrie a kreslení na ČVUT v Praze, kde byli jeho vyučujícími např. O. Blažiček, C. Bouda a K. Pokorný. Soukromě se učil u malíře a ilustrátora Jana Dědiny, který pocházel také ze Strak. Učitelskou kariéru zahájil na Dívčím spolkovém reformním reálném gymnáziu v Praze a od roku 1938 vyučoval na reálce v Humpolci. Po únorovém převratu v roce 1948 byl však zbaven místa a musel odejít na reálku v Lanškrouně. Za čtyři měsíce přechází do Kolína, kde nastoupil 1. září jako profesor výtvarné výchovy na gymnáziu. Kolínská etapa jeho tvůrčího života je tou nejdelší, působil zde téměř šestnáct let. Jako v Humpolci byl nadále velmi společensky aktivní. Organizoval a spoluorganizoval výtvarné výstavy ve městě a doprovázel je odbornými výklady. V Kolíně se také věnoval přednáškám v rámci Večerů v knihovně nebo přednášel ve Společnosti pro šíření vědeckých a politických znalostí v Kolíně, Kostelci nad Černými lesy a v Českém Brodě. Psal

různé články a kritiky, nezanedbatelná byla i jeho práce ediční, zvláště při vydávání publikační řady „Kolínsko“, sborníku učitelstva kolínského okresu. Podílel se např. na přípravě sešitů o výtvarném umění, hudbě a literatuře na Kolínsku. Dobově bylo charakteristické, že



mu jako profesoru kreslení připadla také vý-

zdoza školní budovy a výroba transparentů při oslavách a průvodech, což se v padesátých letech dle jeho slov „trochu přehánělo“.

Od roku 1963 působil v Praze, patrně v letech 1966 až 1976 zastával místo profesora a zástupce ředitele Střední průmyslové školy grafické. Závěr života prožil v Mladé Boleslavi, kam se přestěhoval roku 1982.

Josef Pýcha uspořádal řadu samostatných výstav, jen v Kolíně jich bylo asi sedm, a účastnil se mnoha výstav souborných. Byl členem spolku Purkyně a dalších profesních sdružení. Podnikl několik studijních cest do zahraničí, např. do Itálie, Sovětského svazu, Francie a Jugoslávie. V počátcích malířské tvorby ho inspirovaly náboženské motivy (cyklus Křížová cesta), zvláště si pak oblíbil krajinné motivy z Polabí a Vysočiny, architekturu měst (např. Kolína, Prahy a dalších), studie květin, zátiší i figurální kompozice (cyklus Ze života venkovské ženy). Zabýval se též tvorbou ex libris a jinou drobnou užitou grafikou. Jeho umělecký rukopis, opírající se o tradiční formy, se vyznačoval osobitými znaky. Část jeho tvorby byla ideologicky laděná, což odpovídalo oficiálním požadavkům komunistického režimu i autorově životní zkušenosti a jeho vidění světa.

*PhDr. Miroslava Jouzová, Ph.D.*



# Příběhy a kratochvilná vyprávění z královského města Kolína nad Labem

*Uzavíráme malý seriál věnovaný historii kolínského Sokola, která začala v druhé polovině 19. století a trvá dodnes.*

## Sokol v čase dvou světových válek.

Přestože řada mužů odešla v letech 1914-18 bojovat na evropská bojiště první světové války, činnost kolínského Sokola ani přes zákaz v roce 1915 neustala, i když většina práce se přenesla na ženy. A tak se pravidelně konaly schůze, besedy s přednáškami, podnikaly se výlety do okolí a pravidelně se cvičilo v tělocvičně gymnázia (dnešní obchodní akademie). I koncertů ubylo, mnozí hudebníci museli vyměnit nástroje za zbraně a kapela (po Kmochově smrti v roce 1912 vedená Aloisem

li sokolové 60. výročí založení Sokola v Kolíně. Ve 20. letech 20. století se v tělovýchovné jednotě sokolské objevil nový směr – táboření. Každé léto tábořili kolínští sokolové na pronajatém pozemku na Iváni u Ratají nad Sázavou, jehož část se jim v roce 1930 podařilo odkoupit. Od roku 1935 se pak tábořilo v Samopších, kde byla v roce 1938 postavena chata. V Kolíně využívala jednota ke cvičení v přírodě letní cvičiště a tělocvičnu v Borkách.

Když se v druhé polovině 30. let začala opět nad Evropou stahovat válečná mračna, byla zavedena vojenská pořadová cvičení a zvýšen důraz na brannou výchovu. Po březnové okupaci v roce 1939 nabraly i osudy Sokola rychlý obrat. Nejprve bylo zakázáno veřejné vystou-

## Konec Sokola a jeho znovuzkříšení

Nechvalně proslulý rok 1948 byl pro sokoly ve znamení prvního poválečného sletu, ale také ve znamení násilné reorganizace. Na konci května se konal v Kolíně župní slet a 6. června byly na sokolovně odhaleny pamětní desky. Červnový všesokolský slet, kde cvičenci vyjádřili podporu prezidentu E. Benešovi, byl cestou k zániku organizace. Mnozí členové byli vyloučeni, do konce roku byly zrušeny jednot-



*Kolínští sokolové na letním táboření v Samopších.*

Vlasákem) hrávala především na oslavách úspěchů spojeneckých armád. Budova sokolovny byla zabráná pro vojenské účely a změněna na lazaret. Ze zbývajících členů Sokola byl sestaven tzv. Ochranný sbor, který měl v těžkých dobách vypomáhat při zásobování města a dopravě raněných, což se projevilo zejména v druhé polovině války, kdy městem začaly projíždět vlaky plné raněných.

V prvních dnech nově vzniklé Československé republiky pomáhali sokolové při přebírání důležitých úřadů, mnozí z nich se stali členy Národního výboru v Kolíně, působícího do konce roku 1918. V následujícím roce 1919 byli sokolové povoláni na Slovensko, aby zde bránili mladou republiku před maďarskou Rudou armádou.

Činnost sokolská se v poválečných letech začala rozvíjet jen pozvolna. V roce 1922 oslavi-

pení (sokolská akademie), pak museli ze Sokola vystoupit všichni Židé a nakonec byl Sokol 8. října 1941 nařízením říšského protektora v celém státě rozpuštěn. Majetek Sokola byl zabaven, ale úřady prováděly jeho likvidaci pomalu, takže se podařilo řadu věcí zachránit (např. sokolský praporek). Během války zahynulo v koncentračních táborech 16 kolínských sokolů. Sokol byl v Kolíně obnoven již v červnu 1945.

Veškeré úsilí sokolů v následujících měsících bylo soustředěno na opravu sokolovny a letního cvičiště. Byly obnoveny již existující oddíly a vytvořeny nové. V roce 1946 měla jednota oddíl rohovnický, jezdecký, kuželkářský, lyžařský, plavecký, veslařský, oddíl košíkové, odbíjené, šermu a atletiky. Znovu zahájili činnost sokolští hudebníci a loutkáři. V téže roce měla jednota 1 336 členů.



*Jedna z pamětních desek umístěných po válce na budovu kolínského sokolovny*

livé župy a vznikla nově sjednocená Tělocvičná jednota Sokol v Kolíně.

Konec Sokola přišel se zákonem v roce 1952. Byl vytlačen do vesnic a majetek sokolských jednot přešel na závodní skupiny ROH. V Kolíně se tradiční Sokol musel sloučit s novou závodní jednotou a přejmenoval se na Sokol ČSD Kolín, následujícího roku 1953 se definitivně přejmenoval na TJ Lokomotiva Kolín a tím i de facto zanikl.

Po další čtyři desetiletí zůstaly výrazy Sokol a všesokolské slety v povědomí starší generace jen jako vzpomínka na „staré dobré časy“ a mladší generaci bylo vládnoucí garniturou vštěpováno, že tyto výrazy znamenají cosi přežitého, zastaralého a zpátečnického.

Až sametová revoluce přinesla se svými společenskými zvraty a návraty v roce 1990 obnovení sokolského hnutí, které se v českých zemích těšilo od roku 1862 více jak stoleté tradici....

*Martin Drahovzal*

*(neocenitelným textovým zdrojem celého seriálu byla Stručná historie Sokola v Kolíně od Zuzany Miškovské)*

## Dům dětí a mládeže Kolín - červen 2014

- **4. 6., 13.30 - 15 hod. Výroba fotoalba.** Neveřejná akce. Otevřený klub Céčko, Pražská 880.
- **5. 6., 14 - 15 hod. Výlet po Kolíně s průvodcem.** Pro děti z přihlášených školních družin (klub Brykule).
- **6. 6., 16 - 18, 18 - 20 hod. Keramika Veltruby.** Tvoření z hlíny pro dospělou veřejnost. Výtvarný ateliér ZŠ Veltruby, 70 Kč/ os. Nutná rezervace na tel. 720 440 532.
- **13. - 16. 6., 9 - 17 hod. Výstava výtvarných prací.** Vernisáž 12. 6. od 17 hod. Výstava prací absolventů kurzu „Výtvarné techniky krok za krokem“. 16. 6. otevřeno jen do 16 hod.
- **18. 6., 14 - 15 hod. Loučení se školním rokem.** Neveřejná akce. Otevřený klub Céčko, Pražská 880.
- **19. 6., 14 - 15 hod. Loučení se školním rokem.** Neveřejná akce. Otevřený klub Céčko, Pražská 880.
- **22. 6., 13 - 17 hod. - Přes pohádky do útulku za zvířátky.** Cesta od Restaurace Stap k Psímu útulku v Kolíně přes lesopark Borky s plněním úkolů u pohádkových bytostí. U Psího útulku možnost opékání vlastních vuřtů, zábavná show pro děti s L. Votroubkem. Vstupné: 30 Kč děti, které budou soutěžit. Ostatní vstupné dobrovolné (výtěžek bude věnován Psímu útulku v Kolíně). Přítomnost na akci není nutná již ve 13 hod, program je plánovaný až do 17 hod.

### PRÁZDNINY VE MĚSTĚ - LÉTO 2014

Určeno pro děti 1. - 9. tříd ZŠ. Místo konání: Rimavské Soboty 923, Kolín 2.

20. 8. - 22. 8. - 8.30 - 12 hod. Keramika, 13 - 16 hod. Pohybové odpoledne

25. 8. - 27. 8. - 8.30 - 12 hod. Výtvarničení, 13 - 16 hod. Pohybové odpoledne

28. 8. - 29. 8. - 8.30 - 12 hod. Keramika (glazování), 13 - 16 hod. Pohybové odpoledne

28. 8. - 29. 8. - 8.30 - 16 hod. Pohybové hry

V době od 12 do 13 hod. oběd - možnost zajištění poledního menu.

Přihlášky přijímá Eva Mojžíšová na e-mailu

mojziso.eva@ddmkolin.cz do 15. 7. 2014. Platbu je nutné zaslat na účet DDM Kolín do 25. července 2014.



## Tip na výlet v okolí

### Kutná Hora

• **7. - 14. 6. 2014**

Mezinárodní hudební festival - 7. ročník. Více info: [www.mfkh.cz](http://www.mfkh.cz)

• **21. - 22. 6. 2014**

**Královské stříbření Kutné Hory.** Park pod Vlašským dvorem

Každoroční gotická slavnost, připomínající slavné tradice královského horního města Kutná Hora. Pojdte s námi na stříbrné hrátky 600 let zpátky! Více info: [www.stribreni.cz](http://www.stribreni.cz)

• **20. - 28. 6. 2014**

Operní týden. 18. ročník mezinárodního hudebního festivalu. info: [www.opernityden.cz](http://www.opernityden.cz)

• **27. - 28. 6.**

**Pivovarské slavnosti Kutná Hora**

Areál pivovaru Lorec Kutná Hora. Hudební slavnosti ve společnosti pivovarů Rebel Havlíčkův Brod, Pivovar Nymburk, Přátelský pivovar Malešov a hudebních skupin z Kutné Hory a blízkého regionu. Vedle hudební produkce je připraveno občerstvení, koutek pro děti, divadelní představení Divadla „MY“.

• **7. 6. 14:00 - 18:00 hod.**

**Víno, sýry, pečivo.** 7. ročník přehlídky vín a sýrových specialit.

Klášter řádu sv. Voršily. Přijďte si vychutnat kombinace lahodného vína z produkce vybraných českých, moravských a zahraničních vinařů spolu s vhodně vybranými sýry od českých i zahraničních výrobců - vše doplněno o pečivo z místních Středových pekáren.

## Macharovo pero

Městská knihovna Kolín pod záštitou starosty Mgr. et Bc. Víta Rakušana vyhláší 9. ročník literární soutěže „Macharovo pero 2014“, tentokrát na téma, které je společné pro všechny tři kategorie:

„Příběh mého jména a příjmení.“

Pro malou nápovědu, jak zpracovat toto téma, jsme vybrali jméno a příjmení ředitele kolínských knihoven Pavla Kárníka:

Jméno Pavel je populární mužské křestní jméno, pochází z latiny, kde paulus znamená malý, nepatrný. Příjmením Kárník prý byli označováni ženatí tovaryši, „kteří vandrovávali se ženami, vezouce na káře chudičké svršky a děti své“. Ale příběhem jména se myslí i to, proč jsme dostali právě to jméno, které máme, kdo nám ho vybral a proč. Zda se už v rodině vyskytlo a zda se nám líbí. Pokud se nám nelíbí, jak bychom se chtěli jmenovat.

1. kategorie: 1.-5. ročník ZŠ

2. kategorie: 6.-9. ročník ZŠ

3. kategorie: učiliště, střední a vysoké školy

Kdy odevzdat soutěžní práce: do 31. října 2014

Kam: Městská knihovna Kolín

Porota:

Irena Fuchsová (spisovatelka a nápověda)

Dana Serbusová (dramaturgyně a režisérka)

Zdeněk Hejduk (ředitel Městského společenského domu v Kolíně a novinář)

Pavel Kárník (ředitel Městské knihovny Kolín)

Náležitosti literární práce:

- Microsoft Word, písmo Times New Roman, velikost písma 12, řádkování 1,5

- Práce bude odevzdána ve čtyřech kópiích

- Délka soutěžní práce 1 - 3 strany textu

- Na každé kopii musí být uvedeno jméno, věk, e-mail nebo telef. číslo soutěžícího, jeho adresa, škola, třída a kategorie, ve které soutěží

- 1 x zaslat v elektronické podobě na tento e-mail: [reditel@knihovnakolin.cz](mailto:reditel@knihovnakolin.cz)

- Porota žádá účastníky soutěže, aby dodrželi všechny uvedené podmínky

Slavnostní vyhlášení soutěže proběhne ve středu 3. 12. 2014





MĚSTSKÉ  
DIVADLO  
KOLÍN

FESTIVAL ARÉNA JEVIŠTĚ

SOUL A JAZZ Z NEW YORKU

# SHAYNA STEELE QUARTET

Shayna Steele je newyorská jazzová zpěvačka s „vokální silou“, s níž se musí počítat. Od doby, kdy spolupracuje s Davidem Cookem sdílela pódium s hudebními hvězdami jako jsou George Clinton, Sugar Hill Gang a držitel Grammy, skladatel a trumpetista Dave Douglas. Sheyna zpívala s Rihannou, Dolly Parton, Bette Midler... při samostatných koncertech v jazzových a hudebních klubech v Los Angeles, San Francisku, New Yorku, Miláně, Římě, Curychu a na obou stranách Atlantiku si vytvořila početnou fanouškovskou základnu.

Shayna Steele (USA) – zpěv, Vít Křížan – piano, Lukáš Kytnar – kontrabas, Oliver Lipenský – bicí

USA/CZ

10. 6.



## Hal Tsuchida Hammond Organ Trio

Trojice muzikantů z Japonska, Kanady a České republiky vdechuje nový život odkazu, zvuku a kouzlu hammondových kapel raných šedesátých let minulého století. Spojuje je společný obdiv a hluboký respekt k bohaté jazzové tradici, do popředí proniká radostný pocit z hudby, ze které je slyšet vášně a přátelství, konkrétněji - soul... Skvělý hammondkář Hal Tsuchida je Japonec, který ale žil dlouho v Chicagu a hraje úplně neuvěřitelně!

Hal Tsuchida (Japonsko) – klávesy Hammond B3 Organ,

Benson McGlashan (Kanada) – kytara, Tomáš Hobzek (CZ) – bicí

9. 6.

22. 10.  
Lenka Filipová  
a smyčcový orchestr  
Brno String

25. 11.  
Bratři Ebenové

6. 12.  
Marie Rotrová a Nerez

10. 12.  
The Backwards  
- The Beatles revival

20. 12.  
Vánoční koncert  
sourozenců  
Ulrychových  
a skupiny Javory

Pokladna otevřena  
PONDĚLÍ - PÁTEK • 14 - 17 hodin  
v den představení do 19 hodin,  
SOBOTA - NEDĚLE  
1 hodinu před představením.

Vstupenky si můžete rovněž zajistit  
v GALERII MĚSTA KOLÍNA  
ÚTERÝ - SOBOTA • 9 - 13 hodin  
nebo na

[www.divadlokolin.cz](http://www.divadlokolin.cz)

Scapino

DIVADELNÍ KLUB



10. 9.

Kaia Brown (USA)  
a Tonny Blues Band



6. 10.

Sax & Crime  
Jazzový šanson aneb crazy jazz



18. 11.

Michal Patches Steward  
& AMC Trio (USA/SK)

## HUDEBNÍ PODZIM BEATOVÝCH LEGEND

29. 10.

Radim Hladík  
a Blue Effect

17. 11.

Michal Prokop  
& Framus Five

17. 12.

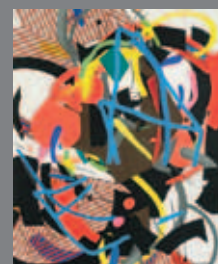
Vladimír Mišík  
a skupina ETC  
40. výročí

GALERIE  
MĚSTA  
KOLÍNA

Karel ŠTĚDRÝ  
POZITIVNÍ GEOMETRIE

obrazy / plastiky

10. 4. - 28. 6. 2014



Otevřeno úterý - sobota  
9 - 13 • 14 - 17 hodin

# Kmochův Kolín

51. Kmochův  
Kolín

51. ročník festivalu | 12. – 15. června 2014

**ÚSTŘEDNÍ HUDBA ARMÁDY ČR** – zážitek z profesionálního výkonu

**HAMAR VETERANKORPS** (Norsko) – dechová hudba od fjordu

**VLADO KUMPAN A JEHO MUZIKANTI** – špičková dechovka z Moravy

**MONSTRKONCERT S MARTINEM CHODÚREM** – podium plné hvězd

**PETR SPÁLENÝ A MILUŠE VOBORNÍKOVÁ + APOLLO BAND**

**LÉTAJÍCÍ RABÍN - KLEZMER ENSEMBLE**

**PETRA JANŮ**

NOCTURNO V CHRÁMU SV. BARTOLOMĚJE / ALTERNATIVNÍ SCÉNA V KOLÍNSKÉ SYNAGOZE  
MISS MAŽORETKA / JARMARK / VÝSTAVA HUDEBNÍCH DECHOVÝCH NÁSTROJŮ AMATI, S.R.O.  
TANCOVAČKA NA ZÁMECKÉ

**Kupujte vstupenky výhodně nyní v předprodeji! Cena vstupenky v předprodeji 200 Kč**

Prodejní místa: Infocentrum Na Hradbách Kolín, Czech POINT na kolínské radnici, Knihkupectví U Kašků na Karlově náměstí ...

Vstupenky můžete zakoupit též on-line přímo na [www.ticketportal.cz](http://www.ticketportal.cz) a ihned vytisknout v pohodlí svého domova – HOMEtickets!

[www.kmochuvkolin.cz](http://www.kmochuvkolin.cz)



Pořadatel



Hlavní partner



Organizátor

prostor PLUS

Partneři festivalu



Produktovní partneři



Mediální partneři





# Kmochův Kolín

51. ročník festivalu | 12. – 15. června 2014

Program festivalu

51 Kmochův Kolín

## Čtvrtek – 12. 6.

Neformální zahájení festivalu Procházka po historických památkách města Kolín s výkladem starosty Víta Rakušana, hudební doprovod zajišťuje HUSO. Sraz v 18:00 na Karlově náměstí.  
18:00–20:00

## Pátek – 13. 6.

### Práchevna – moderuje Pavel Kárník

Pasování předškoláků na panoše Družiny kolínských draků skupinou historického šermu Páni z Kolína. Hraje Suchdolanka Josefa Košaty. Vstupné zdarma.  
14:30–16:00

### Karlovo náměstí – moderuje Vasil Fridrich

Dechový orchestr mladých ZUŠ Kolín	15:00–15:45
Kolínská filharmonie	16:00–16:45
Harmonie 1872 Kolín	17:00–17:45
Velký dechový orchestr Kolín Dolní Chvatliny	18:00–18:45
Slavnostní zahájení festivalu	18:55–19:00
RoDeO – Rockový Dechový Orchester	19:15–20:15
Petr Spálený a Miluše Voborníková + Apollo Band	20:30–21:30
Kmochův Kolín všemi smysly aneb audio–vizuální překvapení	21:40–21:50
Vlado Kumpan a jeho muzikanti	22:20–24:00

### Chrám sv. Bartoloměje – Nocturno moderuje Vít Rakušan

W. A. Mozart, Korunovační mše

Varhanní skladby a oratorní árie autorů Bach, Mozart, Dvořák, Bizet, Boellmann, zpěv Cantores Cantant, sólisté Lucie Kordová – soprán, Virginie Walterová – mezzosoprán, Bohdan Petrovič – tenor, Radek Krejčí – bas, Václav Uhlíř – varhany, Petr Hlavatý – sbormistr  
20:00–22:00

## Sobota – 14. 6.

### Karlovo náměstí – moderuje Vasil Fridrich

Zkouška na monstrokonzert	9:00–11:30
Hamar Veterankorps (Norsko)	12:00–12:45
Dechový orchestr Harmonie Pardubice	13:00–13:45
HUSO – čekáme na průvod	13:45–14:20
Příchod velkého průvodu na náměstí	14:20–15:30
Ústřední hudba Armády ČR	15:35–16:30
Dechový orchestr mladých ZUŠ Jeseník	16:45–17:30
Dechový orchestr mladých ZUŠ Příbor	17:45–18:30
Monstrokonzert – sólisté Iva Brožová, Magda Bártková,	
Josef Oplť, host Martin Chodúr	19:00–20:30
Tancovačka s Jihočeskými rodáky – 1. část	20:45–21:45
Kmochův Kolín všemi smysly aneb audio–vizuální překvapení	21:50–22:00
Petra Janů	22:10–23:10
Ohňostrojí	23:15–23:25
Tancovačka s Jihočeskými rodáky – 2. část	23:25–01:00

### DDM Zámecká Kolín – moderuje Hana Zrůstová

Taneční odpoledne s Přívorankou – Vstup zdarma 15:00–18:00

### Synagoga – moderuje Viktorie Drdová

Visione Quartet	17:00–17:30
Kristýna Cermanová a Barbora Kubíčková	
ZUŠ Kolín	17:30–17:40
Komorní akordeonový soubor z žáků ZUŠ Kolín a ZUŠ Kutná Hora	17:50–18:10
Ženský komorní sbor v Kolíně,	
sbormistryně J. Blažková	18:20–18:35
Markéta Neřoldová, ZUŠ Kolín	18:35–18:45
Wahid Samandari a Drahoš Kopečný,	
ZUŠ Kolín	18:55–19:15
Létající rabín – klezmer ensemble	19:30–21:00

### Kolínský hřbitov

Pietní akt u hrobu F. Kmocha 13:00–13:20  
Odjezd autobusů pro veřejnost ve 12:40 hod. z náměstí.

### Průvod městem

Velký průvod městem s účastí všech účinkujících a hostů  
Start ve 14 hod. u plaveckého stadionu 14:00–15:20

### Poděbrady, Kolonáda – Koncert pro Poděbrady

Budyšanka (Německo) 10:00–11:45

## Neděle – 15. 6.

### Kutná Hora, Palackého náměstí – Koncert pro Kutnou Horu

Hamar Veterankorps (Norsko)	14:00–14:45
Věnovanka Čáslav	15:00–15:45

### Karlovo náměstí – moderuje Vasil Fridrich

Show mažoretkových skupin + volba MISS mažoretky	10:00–11:45
Jozka Šmukař	12:00–12:45
Dechový orchestr Kamenz (Německo)	13:00–13:45
Městská hudba Františka Kmocha	14:00–15:30
Kolínský Big Band	15:45–17:00

změna programu vyhrazena

### certifikáty jako celofestivalovou vstupenku zakoupíte zde:

Czech Point, MÚ Kolín, Karlovo nám. 78, Kolín 1 | Městské informační centrum, Na Hradbách 157, Kolín 1 | Městská knihovna, odd. pro dospělé, Husova 69, Kolín 1 | Knihkupectví U Kašků, Karlovo nám. 46, Kolín 1

Na místě zaplatíte za celé tři dny festivalu 250 Kč, jednodenní vstupenka pátek, či sobota bude stát 150 Kč, nedělní 50 Kč. Děti do 15 let budou mít vstup zdarma. Držitelé průkazu ZTP/P sleva 50 Kč z daného vstupného na místě. Vstupenky můžete zakoupit též on-line přímo na [www.ticketportal.cz](http://www.ticketportal.cz) a ihned vytisknout v pohodlí svého domova – HOMEtickets!

## Mc Donald's Cup 2014 - rekordní účast

Jako již tradičně každý rok začátkem jara proběhl nejoblíbenější fotbalový turnaj školních týmů MC Donalds Cup pro žáky 1.-5. tříd základních škol. Opět se soutěžilo ve dvou kategoriích. Mladší, 1.-3. třída a starší, 4.-5. třída. Celkem v obou kategoriích nastoupilo 26 školních týmů a do bojů se zapojilo rekordních 420 kluků i děvčat!

Hlavním pořadatelem byla opět ZŠ Mnichovická, která pro každou kategorii připravila jeden velký turnaj. Týmy v obou kategoriích byly rozděleny do tří skupin, z nichž dva nejlepší postupovaly do finálové skupiny. Ostatní týmy

hrály utkání o konečné umístění. Školy, které se probojovaly v každé kategorii do šestičlenného finále, si zároveň vybojovaly postup na KSD ZŠ 2014.

Kategorie 1.-3. třída : 1. místo - 4.ZŠ Kolín, 2. místo - ZŠ Pečky, 3. místo - 5. ZŠ Kolín.

Kategorie 4.-5. třída : 1. místo - ZŠ Velký Osek, 2. místo - 4. ZŠ Kolín, 3. místo - ZŠ Pečky.

Vítězové obou kategorií budou reprezentovat okres Kolín na krajském finále.

*Mgr. Vladimír Zeman*



## Volejbaloví žáci jsou mistry kraje

Mladší žáci SK Volejbal Kolín o víkendů završili nevídanou sezónu. Vybojovali titul přeborníků Středočeského kraje, když v celé soutěži ani jednou neprohráli. Proti týmu trenérů Boba Neumanna a Jiřího Škapy přitom stály tradiční volejbalové kluby, jejichž seniorské výběry hrají extraligu.

V závěrečném turnaji kolínští chlapci bodovali stejně suverénně jako v celé soutěži. Porazili Příbram, Nymburk i Benátky nad Jizerou. „Je to tým, na kterém je vidět naše čtyřletá práce.

Bez chlubení musím říct, že jsme byli nejlepší a nejvolejbalovější,“ řekl trenér Neumann. Jeho hráči dostali v sobotu medaile a pohár z rukou kolínského místostarosty Tomáše Růžičky.

Volejbalové mladší žáky teď čeká účast na mistrovství republiky, na které se do Kolín sjede o víkendů 31. května a 1. června celkem 19 týmů z Čech i Moravy.

*Vojtěch Blažek/SK Volejbal Kolín*



Základní sestava Kolína: Tichý M., Písek, Hovorka, Kadečka, Kubrycht, Hoang Trung Hieu  
Strídali: Tichý F., Fafajta, Novotný, Stieber, Šotola, Adámek, Hauf, Vaňous, Bukáč

## Pozvánka

T. J. Sokol Kolín a a komise turistiky OV České obce sokolské zvou na 14. celostátní sokolské turistické setkání a 43. ročník turistického pochodu

„**KMOCHOVA PADESÁTKA**“

pod záštitou starosty města Kolína  
Mgr. et Bc. Víta Rakušana

**Akce se koná v sobotu 14. června 2014**

na počest 130. výročí založení  
Sokolské župy Tyršovy v Kolíně

Prezence: trasy od 25 km v sokolovně T. J. Sokol Kolín – Kmochova ul. č.p. 14. od 6 do 10 hodin

Trasa 8 a 16 km – Kolín-Sendražice nádraží řepařské drážky 8.30 – 9 hodin.

Start: z místa prezence průběžně, sokolovna - od 6 do 9 hodin, řepařská drážka od 9 hodin.

**Pěší trasy :**

Trasa 8 km: Sendražice, nádraží řepařské drážky, jízda řepařskou drážkou, Mlýnek, Výrovna, rozcestí Včelín, Kolín.

Trasa 16 km: Sendražice nádraží řepařské drážky, jízda řepařskou drážkou, Mlýnek, Výrovna, rozcestí Včelín, Jelen, Konárovice, Tři Dvory, Kolín.

Trasa 25 km: Kolín, Býchory, Homole - U obory, Jelen, Konárovice, Tři Dvory, Kolín.

Trasa 50 km: Kolín, Tři Dvory, Jelen, Homole hájovna, Němčice, Polní Chrčice, Ohaře, Žehuň, Dobšice, Sány, Opolany, Kanín, Libice, Libický luh, zřezadlo Klavary, Kolín.

**Cyklotrasy:**

Cyklotrasa 35 km: Kolín, Veltruby, Velký Osek, Kanín, Opolany, Opolánky, Sány, Bačov, Volárna, Sendražice, Kolín (převážně po cyklostezkách).

Cyklotrasa 58 km: Kolín, Ovčáry, Býchory, Němčice, Bělušice, Krakovany, Hlavečnick, Tetov, Kolesa, Kladruby nad Labem, Selmice, Labské Chrčice, Týnec n. Labem, Bělušice, Jelen, Konárovice, Tři Dvory, Kolín.

Cyklotrasa 80 km: Kolín, Veltruby, Velký Osek, soutok Cidliny a Labe, Choťánky, Libice, Opolany, Opolánky, Libněves, Dobšice, Žehuň, Chotovice, Žiželice, Levín, Olešnice, Lučice, Kolesa, Kladruby nad Labem, Selmice, Labské Chrčice, Týnec n. Labem, Bělušice, Jelen, Konárovice, Tři Dvory, Kolín

**Informace:** J. Těšitel, 321 723533,  
sokol\_kolin@volny.cz  
736 448 604, ztyrsova@sokol.eu



## Setkání taekwondistů - Kolín Cup 2014

V neděli 27. 4. 2014 se konal již čtvrtý ročník extraligového turnaje v taekwondo WTF poomsae - KOLÍN CUP 2014 pořádaný sportovním klubem TAEHAN Kolín, kde jako hlavní trenér působí jihokorejský mistr a reprezentační trenér LEE YOUN JAE (7. dan).

Soutěž se jako každý rok konala pod záštitou

z kolínského tanečního klubu Inferno a také svěřenci mistra Lee z klubu TAEHAN oddílu mugisul, kteří představili divákům korejská bojová umění se zbraněmi, a to bongsool (dlouhá tyč), ssangjulgon (nunchaku) a haedong kumdo (meč).

Po skončení dopolední části závodu byli na zá-



města Kolína a Velvyslanectví Korejské republiky a i letošní ročník byl zahájen starostou města panem Mgr. Vítem Rakušanem.

Prestíž a úroveň kolínského turnaje neustále stoupá, neboť se stejně jako vloni na turnaji přihlásil rekordní počet závodníků nejen z celé České republiky, ale také ze Slovenska či Polska.

Celkem 185 závodníků ze 14 klubů soutěžilo po celý den na třech závodních plochách v kategoriích, které byly rozděleny podle věku, pohlaví a technického stupně. Dopolední blok soutěží byl věnován kategorii smíšených dvojic a kategorii týmů, odpoledne bojovali o co nejlepší umístění jednotlivci.

Během celého dne bylo k vidění mnoho dynamických a technicky správně provedených sestav, přičemž rozhodčí se při posuzování výkonů zaměřovali nejen na techniky, ale též na způsob jejich provedení čili prezentaci. K vidění byly téměř profesionální výkony těch nejlepších, ale zároveň byl kolínský turnaj příležitostí pro začínající taekwondisty, kteří startovali v závodě úplně poprvé a získali na něm velmi cenné zkušenosti do budoucna.

Jako tradičně bylo díky práci dobrovolníků a štědrým darům od sponzorů o závodníky dobře postaráno, kromě občerstvení zdarma byl každý soutěžící odměněn za svoji účast diplomem a dárky, vítězové jednotlivých kategorií obdrželi kromě medailí a pohárů i řadu věcných cen.

Polední pauzu zpříjemnily soutěžícím dívky

věr turnaje vyhlášení vítězové týmové soutěže. O vyhlášení a předání cen se postarali opět jako každý rok zástupci Velvyslanectví Korejské republiky. Po vyloučení klubu TAEHAN, který se jako organizátor turnaje ze soutěže dobrovolně vyřadil, si poháry za první, druhé a třetí místo odvezly týmy Taekwondo Hansoo z Mělníka (3. místo), Taekwondo Hradec nad Moravicí (2. místo) a pohár za 1. místo si stejně jako vloni odvezl klub Kangsim, který navíc bude opět po celý rok i držitelem krásného putovního poháru.

„Úroveň a kvalita cvičení technických sestav poomsae se v České republice každý rok zvyšuje a věnuje se mu čím dál více taekwondistů, což mě velmi těší,“ prohlásil na závěr mistr Lee Youn Jae a poděkoval všem za jejich účast, pili a snažení a pozval všechny na další ročník turnaje.

Turnaj byl pochválen i závodníky ze zahraničí, kteří se soutěže v Kolíně zúčastnili poprvé. Trenér slovenského Taekwondo klubu Hnúšťa Maroš Oláh zhodnotil turnaj jako velmi kvalitní a organizačně dobře zvládnutý a vyzdvihl zejména péči o závodníky během turnaje a se slovy, že se mají na Slovensku ještě mnoho co učit, slíbil další účast svého klubu na kolínském turnaji a poděkoval mistru LEE YOUN JAE za jeho úsilí při výuce taekwondo WTF a jeho snahu o zvýšení kvality českého taekwondo WTF.

TAEHAN/foto: Jan Strnad

## CYKLISTICKÉ TRÉNINKY

REMEX-MERIDA TEAM KOLÍN zve  
na pravidelné tréninky cyklistické přípravy (děti od 10 let)

**KAŽDÝ ČTVRTEK** od 17:00 hod.  
pod vedením Michala Čepičky

**SRAZ:** Stadion Jiskra, Kolín - Borky

**Začínáme 8. května 2014**

Kolo v dobrém technickém stavu,  
cyklistickou ochranou přílbu,  
pít a dobrou náladu s sebou.

Předpokládaná doba tréninku cca 1 hodina.

Nenáročný terén - zvládne každý!

**KONTAKT a INFO:**

Michal Čepička  
e-mail: [michal@cepicka.cz](mailto:michal@cepicka.cz)  
mob.: +420 602 238 638  
[www.remex-team.cz](http://www.remex-team.cz)



### Počtvrté Na kole přes Starý most

Když se na podzim roku 2010 konala první akce Na kole přes Starý most, její organizátor asi ani netušil, že zakládá novou kolínskou tradici. Po tomto „nultém ročníku“ zaplavil hned následující první máj Starý most a Zálabí koly všech typů, barev a velikosti. Pořadatelům od prvopočátku neskutečně přálo počasí. Přes všechny předpovědi bylo vždy pěkně slunečno. Letošní ročník se ale vyznačoval hlavně velkým nárůstem závodníků, což pořadatelům přidělovalo trochu organizačních vrásek. Skákačí hrad, soutěže, hry, malování a kreslení v patronaci Domu dětí a mládeže a Městské policie Kolín pomáhaly vyplnit čas při čekání na start rozjíždky. Občerstvení, štrúdelník a zmrzlina pak zaháněly chutě a žízeň. A sluníčko hrálo a opalovalo. Nezbyvá než si přát, aby mu to vydrželo i na příští první máj. Pořadatelům pak přejeme pevnější nervy a lepší přípravu na ještě větší nával závodníků. Dobrých nápadů je málo a je vidět, že zajezdit si volně po Starém mostě láká čím dál víc. A i když nešlo jen o časy a výsledky, přesto si je ti, které to zajímá, mohou najít i s fotogalerií na [www.sportovniservis.cz](http://www.sportovniservis.cz) pod názvem Na kole přes Starý most.

Jiří Linka

### Domácí zápasy

- 1. 6. 2014 neděle 17.00  
FK Kolín – SK Strakonice 1908
- 16. 6. neděle 17.00  
FK Kolín – SK Horní Měcholupy

## Projekt Tísňová péče je dostupný i v Kolíně

Služba je určena pro okamžitý kontakt mezi člověkem v tísni a speciálním dispečinkem. Jedná se o službu v naší republice ojedinělou, při které jsou starší, nemocní, osamocení nebo postižení občané pomoci hlídacích monitorovacího systému napojení nepřetržitě po celých 24 hodin na dispečink. Ten jim v případě potřeby zprostředkuje okamžitou pomoc (lékař, policie, plynaři, elektrikáři, hasiči apod.).

### Zařízení pro zprostředkování služby tísňové péče

Zařízení se skládá z řídicí jednotky ASTV, telefonního přístroje Panasonic, bezdrátového tísňového tlačítka a prostorového čidla. Ústředna ASTV je vlastně mozkem celého systému, který zpracovává, vyhodnocuje a následně předává veškeré zprávy dispečinku. Telefonní přístroj má kromě všech základních funkcí schopnost komunikace v „hlasitém režimu“. Bezdrátovým tlačítkem, které nosí klient neustále u sebe, může aktivovat celý systém a ten jej z kterékoliv části bytu spojí pomocí hlasitého režimu s dispečerem, aniž by dotyčný musel k svému telefonu. Pokud je klient v dosahu telefonního aparátu, může dispečerovi nahlásit svůj problém (např. při pádu a následném poranění má potřebu přivolat lékaře apod.).

Nemusí se bát ani v ostatních místnostech, zařazení signál zachytí a předá jej na dispečink, kde operátor zajišťuje podle přesných instrukcí potřebnou odbornou pomoc.

Nadstandardní službou, kterou tento systém nabízí, je tzv. zabezpečovací systém. Klient může být hospitalizován, odjet k příbuzným nebo do lázní a toto zařízení hlídá jeho byt proti „nezvaným hostům“. Jednoduchým způsobem zařízení před odchodem aktivuje, a pokud se v době jeho nepřítomnosti v bytě objeví nezvaný návštěvník, zařízení toto ihned hlásí dispečerovi, který vysílá na místo městskou policii nebo Policii ČR.

### Potřebné technické vybavení v bytě klienta:

Připojení :

- optimální je pevná telefonní linka (stálé napájení, kvalita přenosu dat)
- pomocí sítě mobilních operátorů působících v ČR (nutný 100% signál v místě, jinak při výpadcích a kolísání sítě není možno zajistit plný nepřetržitý servis)

Zařízení ASTV:

- ústředna, telefon, pohybové čidlo, tlačítko – vše včetně montáže zajišťuje Život 90 Zruč nad Sázavou

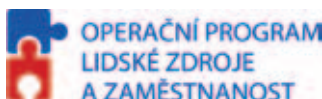
Montáž trvá cca jednu hodinu a provádí ji pracovníci specializované firmy. Jedná se o montáž ústředny na stěnu a její propojení s telefonní linkou. Dále se instaluje pohybové čidlo do míst, kde klient při běžném denním režimu musí projít. Ostatní komponenty jsou umístěny volně dle potřeb.

Poplatek za nainstalování zařízení a napojení na centrální dispečink tísňové péče činí jednorázově 2.500,- Kč. Paušální poplatek za poskytování tísňové péče činí měsíčně 300,- Kč. Zařízení také lze odkoupit za cenu cca 13 000 Kč. V tomto případě je klient osvobozen od placení jednorázového poplatku i od měsíčního paušálního poplatku na dobu 4 let.

Službu tísňové péče může využívat i více osob ve společné domácnosti, poplatky za službu se nemění.

Více informací o tísňové péči se dozvíte na Odboru sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Kolín nebo na webových stránkách [www.zivot90-zrucns.cz](http://www.zivot90-zrucns.cz). Pokud máte zájem o službu, můžete nás kontaktovat na telefonních číslech 327 532 900, 602 235 375 nebo na e-mailové adrese [zivot90@zivot90-zrucns.cz](mailto:zivot90@zivot90-zrucns.cz).

*Zdeněk Jelínek, ředitel sdružení*



Komunitní plán rozvoje sociálních služeb města Kolína na období 2015 – 2019“, CZ.1.04/3.1.03/97.00057, je financován z prostředků ESF prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR

## Znáte svá práva spotřebitele?

Už se vám někdy stalo, že jste nevěděli, na co máte při reklamaci zakoupeného zboží nárok? Tápali jste v procesu reklamace a nebyli si jisti, co máte dělat, případně jak jednat s prodávajícím? Měli jste někdy pocit, že prodávající vědomě či nevědomě nerespektoval vaše práva, nevěděli jste, co dále dělat? Na tyto a další podobné otázky z oblasti ochrany spotřebitele, záruk a reklamací vám můžeme pomoci odpovědět v nově otevřené pobočce společnosti GLE o.p.s. v Kolíně. Naším cílem je kromě poskytování nezávislého poradenství a osvěty spotřebitelů i navrzení možných způsobů řešení problémů mezi spotřebitelem a prodejcem.

Služba je určena pro všechny spotřebitele bez rozdílu, a to zcela bezplatně. Pokud se rozhodnete využít našich služeb, můžete se v zájmu svého pohodlí také objednat na níže uvedené

e-mailové adrese nebo na telefonním čísle (objednání není nutné).

Najdete nás každé pondělí od 15:00 do 20:00 v Kolíně na adrese Na Pustině 1068 (kousek od Tesca, směrem k vlakové zastávce Kolín-zastávka). Pro další informace nebo objednání nás neváhejte kontaktovat na telefonním čísle 224 241 589 nebo na e-mailu [spotrebitelem@gle.cz](mailto:spotrebitelem@gle.cz)

Těšíme se na vás. Váš tým GLE o.p.s.  
[www.gle.cz](http://www.gle.cz)



**Svaz tělesně postižených v ČR, o.s.,  
okresní organizace Kolín,  
připravuje v roce 2014 tyto akce:**

- rekondiční pobyt Deštné v Orli horách,
- Bojnice, lázně s termální vodou,
- relaxační pobyt u moře v Itálii,
- ozdravný relaxační pobyt na jižní Moravě,
- výjezdní zasedání v Jánských Lázních,
- pobyt v maďarských termálních lázních.

Informace a přihlášky  
na tel. 722581230 (paní Matějková)



# Sociálněaktivizační služby - pomoc v každodenním životě

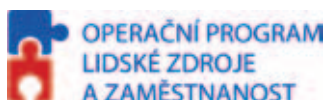
Jednou ze služeb poskytovaných v rámci projektu „Rozvoj služeb a podpora sociální integrace obyvatel sociálně vyloučených lokalit v Kolíně“ jsou sociálněaktivizační služby pro rodiny s dětmi realizované obecně prospěšnou společností Prostor plus od 18. prosince 2013. Pod tímto odborným názvem se skrývá celá řada činností, které pomáhají cílové skupině, tedy lidem ohroženým společenským vyloučením nebo žijícím již na okraji společnosti, zvládat každodenní život v současné společnosti co nejlépe. Vést takový život jako většina lidí, tedy tzv. normální, není dnes vůbec nic jednoduchého. Musíme mít zajištěné bydlení, ať už vlastní či pronajaté, stálý příjem plynoucí z řádného zaměstnání, hlídat si povinnou platbu zdravotního a sociálního pojištění, včas a řádně odevzdávat daňové přiznání, dokládat potřebné dokumenty na všelijaké úřady, platit složenky, mít neustále platné doklady, včas splácet půjčky a k tomu všemu ještě třeba dobře fungovat jako rodič - zopatřit rodinu finančně, vychovávat děti, hlídat

školní docházku i výsledky a ještě toto pozitivně ovlivňovat, zkrátka vytvářet bezpečné a láskyplné rodinné zázemí. To je vskutku nesnadný úkol a je mezi námi relativně početná skupina, která tento úkol sama nezvládá a potřebuje pomoc. V tomto případě podávají pomocnou ruku právě např. sociální pracovníci poskytující sociálněaktivizační služby.

Klienty této služby jsou v Kolíně především obyvatelé Zengrovy a Havlíčkovy ulice a dále pak obyvatelé ubytoven. Ambulantní pracoviště se nachází přímo v ulici Zengrova (z důvodu co nejlepšího dosažitelnosti služby), ale sociální pracovníky můžete potkat rovněž v terénu, kde aktivně vyhledávají potenciálně potřebné nebo poskytují poradenství stávajícím klientům přímo v jejich přirozeném prostředí. Dospělí klienti potřebují nejčastěji řešit nevhovující bydlení, tíživou finanční situaci spojenou v mnoha případech se zadlužeností, ztrátou zaměstnání a získání nového pracovního místa, příp. kombinaci všech těchto problémů dohromady. Pracovníci pomohou v rámci

svých možností vě. doprovodu na úřad a komunikace s institucemi, zároveň ale podnětují klienta k samostatnému řešení nepříznivé situace a převzetí odpovědnosti za své jednání. Toto je důležitou podmínkou, pokud ale uživatel služby nejeví snahu o zlepšení svého postavení, není mu podpora nadále poskytována. Do cílové skupiny patří také děti ze sociálně vyloučených rodin. Ty se bohužel často potýkají s neutěšeným rodinným zázemím, nemají vhodné podmínky pro přípravu do školy, nejsou motivovány k pravidelné školní docházce, nemají dostatek pozornosti a péče. Ideálním případem je, pokud práce může probíhat s celou rodinou, s rodiči a dětmi zároveň. Rodiče si zvyšují své rodičovské kompetence a děti získávají pohodlnější pozici uprostřed rodiny a postupně i společnosti.

Všechno souvisí se vším a platí to i v oblasti zlepšování společenského postavení a zvyšování kvality života. Pokud se problém řeší komplexně, výsledky se skutečně dostaví.



PODPORUJEME  
VAŠI BUDOUCNOST  
[www.esfcr.cz](http://www.esfcr.cz)

Projekt „Rozvoj služeb a podpora sociální integrace obyvatel sociálně vyloučených lokalit v Kolíně“, registrační číslo CZ 1.04/3.2.00/55.00024, je financován z ESF prostřednictvím OP LZZ a ze státního rozpočtu ČR.

## Auto s plošinou ocenění hlavně vozíčkáři

Obecně prospěšné společnosti Spirála pomoci se díky získanému vozu s plošinou podařilo zaplnit mezeru v síti sociálních služeb města. Vozidlo handíTaxi bude sloužit zdravotně posti-



ženým, seniorům, jakkoliv nemocným lidem, těhotným ženám nebo osobám pečujícím o nemocného člověka. Odveze je k lékaři, na rehabilitaci, na úřad, na nákup, do práce, případně za sportem nebo kulturou.

Auto s plošinou sloužilo původně handicapovanému člověku. Spirála pomoci se o tohoto

vozíkáře starala, a když zemřel, nabídla manželka Spirále auto k odprodeji.

„Na koupi vozu přispěla řada sponzorů. Vloni v červnu jsme vyhlásili sbírku, oslovovali jsme spoustu lidí, sponzorů, nadací,“ popsala ředitelka Spirály pomoci Jana Kuncířová. Na pořízení vozu přispěly firmy i obce, včetně města Kolín, zapojili se i jednotliví obyvatelé Kolína a okolí. „Všem chci moc poděkovat,“ dodala Jana Kuncířová.

„Rád bych Spirále poděkoval za výborný nápad, který dokázala zrealizovat a dotáhnout do konce. Vůz s plošinou pro handicapované a invalidy v sociálních službách našeho města dosud nebyl. Tato skupina se tímto zaplňuje,“ uvedl místostarosta Tomáš Růžička.

šk/foto:šk

### Spirála pomoci o.s.

Ant. Kaliny 1351, 280 02 Kolín 5  
tel.: 321 571 320, 774 340 292

[www.spirala-pomoci.cz](http://www.spirala-pomoci.cz)  
[info@spirala-pomoci.cz](mailto:info@spirala-pomoci.cz)

## Kotlíková dotace

Podle dostupných informací připravuje Středočeský kraj na září 2014 druhé kolo „kotlíkové“ dotace na případnou výměnu teplovodních kotlů s ručním přikládáním na tuhá paliva za kotle ekologicky výhodnější a technicky lepší (tj. v případě kotlů na tuhá paliva kotle minimálně 3 emisní třídy). Její spuštění se předpokládá v září 2014 s tím, že čerpání finančních prostředků bude až v roce 2015. Případná dotace má být až 50% na kotel.

Rada Středočeského kraje již schválila příspěvek ve výši 40 mil., stejnou částkou by mělo přispět i Ministerstvo životního prostředí ČR.

Další případné informace na:

[www.kr-stredocesky.cz/portal](http://www.kr-stredocesky.cz/portal), anebo Aneta Hamzová, projektový manažer, Odbor životního prostředí a zemědělství, Zborovská 11, 150 21 Praha 5, tel.: 257 280 363, e-mail: [hamzova@kr-s.cz](mailto:hamzova@kr-s.cz).

## Památné stromy Kolínska - Podbečvárecká lípa

Na pozemkové parcele č. 608 v katastrálním území Bečváry roste torzo lípy malolisté (*Tilia cordata* Mill.) vyhlášené za památný strom pod názvem Podbečvárecká lípa. Zařazení do seznamu památných stromů bylo možné díky rozhodnutí Městského úřadu Kolín č.j. ŽP/84/94/Sm/Ze ze dne 25.04.1994. Toto rozhodnutí nabylo právní moci dne 16.05.1994.

V Ústředním seznamu ochrany přírody najdeme Podbečváreckou lípu pod kódem 104029. Také pro tento památný strom bylo ponecháno základní ochranné pásmo.

Lípa dosahuje úctyhodného obvodu kmene, který při posledním měření dosahoval 655 cm. Před vichřicí v červenci roku 2009 dosahovala lípa výšky cca 25 metrů, výšky koruny 22 metrů a její šířka byla 19 metrů. Věk lípy je odhadován na více než 300 let. Údajně byla vysazena současně s položením základního kamene Podbečváreckého mlýna. Vzhledem ke své poloze blízko nemovitosti a struktuře ko-

runy byla lípa v minulosti ukotvena ocelovými lany do protisvahu. Při vichřici, která se údo-



lím Bečvářky prohnala dne 23. července 2009, došlo k pádu nejsilnější kosterní větve, k rozlomení druhé kosterní větve a polámaní třetí kosterní větve v horních partiích koruny památné lípy. Při následné prohlídce památného stromu dne 25. července 2009 bylo zjištěno, že ocelové lano jistící poslední kosterní větev je značně povoleno a již neplní svou funkci a hrozí reálné riziko jeho selhání. Rovněž bylo těžko představitelné, že by strom dokázal v takovém stavu být provozně bezpečný a zůstat na stanovišti v popsaném stavu trvale. Z tohoto důvodu byl vydán souhlas orgánu ochrany přírody k zakrácení poslední kosterní větve. Z lípy tak zůstalo pouze cca 3 metry vysoké torzo. Torzo však bylo ještě dostatečně vitální k tomu, aby se ze spících pupenů vytvořila sekundární koruna, jak je patrné z fotografie. Upozorňuji, že strom roste na soukromém pozemku, který není volně přístupný.

Martin Gregor/OŽPZ

## Významné červnové dny zaměřené na životní prostředí

### 5. června - Světový den životního prostředí

Světový den životního prostředí připadá každoročně na 5. června. Toto datum bylo ustaveno v roce 1972 ve Stockholmu Valným shromážděním OSN na konferenci o životním prostředí, která znamenala mezník v přístupu k životnímu prostředí ve světovém měřítku. Smyslem akce je rozšířit obecné povědomí o ekologických otázkách a upřít pozornost světové veřejnosti na zásadní ekologické výzvy současnosti. Letošní Světový den životního prostředí navazuje na vyhlášený Mezinárodní rok malých ostrovních rozvojových států.

V České republice pořádal v letech 2006-13 Zelený kruh – Asociace ekologických organizací akci nazvanou Ekofestival právě jako připomínku Světového dne životního prostředí. Cílem Ekofestivalu je zábavnou a nenásilnou formou zvýšit povědomí veřejnosti o tematice ochrany přírody, upozornit na základní vazby mezi fungováním přírody a města, poukázat na dopady spotřebitelského chování na životní prostředí a zdraví obyvatel a zároveň nabídnout existující možnosti udržitelného spotřebitelského chování. Vzhledem k tomu, že se tato akce v letošním roce neuskuteční, nezbyvá než pořadatelům popřát, aby se v následujících

letech tradici povedeného projektu podařilo obnovit.

Zdroj: OSN, ORSEJ

### 17. června – Mezinárodní den proti rozšiřování pouští a sucha

Světový den boje proti suchu a desertifikaci byl vyhlášen u příležitosti přijetí úmluvy OSN o boji proti desertifikaci (United Nations Convention to Combat Desertification - UNCCD) 17. června 1994 v Paříži. Světový den boje proti rozšiřování pouští a sucha je připomínán na podporu povědomí veřejnosti o této problematice a provádění úmluvy Organizace spojených národů o boji proti desertifikaci v zemích postižených velkým suchem nebo desertifikací (rozšiřováním pouští), zejména v Africe. Světový den boje proti rozšiřování pouští je jedinečná příležitost, jak připomenout všem, že desertifikaci je možné účinně řešit a že klíčové nástroje k dosažení tohoto cíle spočívají především v posílení komunitní účasti a spolupráce na všech úrovních.

Cílem pro rok 2014 jsou věnování zvýšené pozornosti krajině a půdě v rámci přizpůsobení se změně klimatu, nastartování podpory pro udržitelné hospodaření s půdou a vyzvání k za-

hrnutí pozemků a půdy do národních politik v oblasti zabezpečení potravin s ohledem na přizpůsobení se změně klimatu.

Zdroj: OSN, MZE

### 21. červen – Den květů

O tomto významném dni není možné sehnat mnoho informací, nicméně je zřejmé, že načasování tohoto dne do období letního slunovratu má určitě svůj důvod. Podařilo se mi zjistit, že tento den byl výzvou pro zpracování metodického listu pro EVVO (environmentální výchovu, vzdělávání a osvětu) spolku Líska ze Zlínského kraje. Cílem je rozvíjet a podpořit smyslové vnímání přírody, seznámit se s životními podmínkami vybraných druhů rostlin, vnímat rozmanitost přírody v nejbližším okolí školy i domova, podnítit zájem o okolní životní přírodu, obohatit žáky o elementární botanické poznatky související s rostlinou a jejími květy. Tento a další metodické listy je možné stáhnout z webových stránek dostupných na <http://www.liska-evvo.cz/>.

Zdroj: Líska, o.s.  
Martin Gregor/OŽPZ



Děkujeme všem úspěšným luštitelům březnové křížovky a gratulujeme výhercům !! Také v tomto Zpravodaji vás čeká křížovka o ceny. V aktuální křížovce soutěžíte o tři vstupenky na festival dechových hudeb Kmochův Kolín, který se koná od 12. do 15. června 2014.

### Podmínky soutěže:

Tajenku spolu se jménem a kontaktem (telefon nebo e-mail) pošlete na e-mail: zpravodaj@mukolin.cz nebo vložte do připravené schránky na podatelně MěÚ Kolín, Karlovo nám. 78, a to nejpozději do 7. června 2014. Přejeme Vám hodně zábavy!

red

	Samotný	Mokřina v poli	1. díl tajenky	Otázka při sázce	Italská metropole (slovensky)	Trnovník		Sloupec	Prostor kolem dom. zvířete	Hostinec v Jižní Evropě	2. díl tajenky	Skotské město
Ponižené podřizování							Opora					
Drobný blanokřídý hmyz							Dobytčí nápoj Usrknutí					
Barva na vajíčka				Mlékárenský stroj Lehký beton								
Purpury					Vedení k napájení tramvají Dveře (anglicky s členem)							Roky (anglicky)
Slepice krocana						Malé vousy pod nosem Starý název albán. města Vlorë						
	Jihoamerický hrodavec	Kapalina šance					Zástava dýchání Mládě skotu					
Deštěm vlnout							Přítok Dunaje Klam					
Část díla rabiho Löwa										Polní míra (slovensky) Která (zastarale)		
Kolem (knižně)				Rolety podnik v Pečkách					Dánský ostrov			
Opojit					Maďarský zápor ozubené kolečko na násadě				Nuže Mít dostřel			Proitova manželka
	Lipan (řídce)	Ibsenovo drama Třisky (slovensky)					Potvrzení	Ženské jméno Ženské jméno				
Půvabná (rébusově)						Sídlo v Burkině Fasso Rod motýlů (odborně)				Chemická značka manganu Francouzský literát		
Římská čtyřka			Ryanova éra Úkon (řídce)									
Český hudební skladatel				Děsiti se Slovenské ukázov. zájmeno								
Muž s nadměrným sexuálníím pudem									Město v Čadu			
Dnes					Staroarménské město				Bývalá SPZ Náchoda			

# 4. MFB Kolín

## 14.6.14

15 km  
7 km  
Dlouhá míle  
START v 10 hodin

[www.kolinska14.cz](http://www.kolinska14.cz)



## Mezinárodní hudební festival 7th International Music Festival

# Kutná Hora 2014

VII. ročník 7. 6. – 14. 6.

pod záštitou paní Lívie Klausové  
Martina Bačová, Dan Bárta, Jiří Bárta  
Bennewitzovo kvarteto, Corinne Chapelle  
Terezie Fialová, Tomáš Karpíšek, Martin Kasík  
Konstantin Lifschitz, Roman Patočka, Michel Raisson  
Jakub Tylman, Karel Untermüller, Miroslav Vitouš  
Královéhradecký dětský sbor Jitro, Jiří Skopal  
Ensemble 2014, Filharmonie Bohuslava Martinů Zlín  
Stanislav Vavřínek

Umělecký ředitel / artistic director: Jiří Bárta

Vstupenky / Tickets at:  
[www.mfkh.cz](http://www.mfkh.cz) v síti TICKETPRO, [www.ticketpro.cz](http://www.ticketpro.cz)  
Lokus, Ke Štvoř 52, Praha 8, 714 563 025, [cd.lokus@fdk.cz](mailto:cd.lokus@fdk.cz), [www.mfkh.cz](http://www.mfkh.cz)  
Kutná Hora – inf. centrum: Pálavského nám. 371, 327 512 378, [info@mfkh.cz](mailto:info@mfkh.cz)  
Kutná Hora – inf. centrum: Pálavského nám. 371, 327 512 378, [info@mfkh.cz](mailto:info@mfkh.cz)  
Kolín – Městský spolek: dle 721 478 616, [info@divadlakolin.cz](mailto:info@divadlakolin.cz)  
Městské divadlo v Kolíně: Smetanova 557, 321 727 719, [info@divadlakolin.cz](mailto:info@divadlakolin.cz)  
Čáslav – inf. centrum: nám. J. Zajízy Trocova, 327 300 265, [info@mfkh.cz](mailto:info@mfkh.cz)  
Čáslav – Divadlo: Mlýnský náhon 184, 327 313 150, [divadlo@divadlakolin.cz](mailto:divadlo@divadlakolin.cz)

Vstupné / Admission: 300,- Kč, koncerty / concerts 11. a 14. 6. 400,- Kč  
1. kategorie / first class seats: 500,- Kč, koncert / concert 11. a 14. 6. 600,- Kč  
Děchodci, studenti a držitelé průkazů ZTP / Senior citizens, students and disabled persons: 200,- Kč  
Abonement vstupenka pro 8 koncertů bez koncertu 14. 6. / Subscription (complete series of eight performances except concert 14. 6.) 1.500,- Kč

[www.mfkh.cz](http://www.mfkh.cz) **LOTOS**

Za podpory festivalu děkujeme:

# VYKOUPIME VAŠE ZLATO A STŘÍBRO!

## PENÍZE IHNEDE NA RUKU

**Máte doma v šuplíku odložené a již nepoužívané šperky ze zlata a stříbra? Zbyly Vám z pozůstalosti zlaté a stříbrné hodinky, mince, tabatěrky či přístroje? Tak neváhejte a ještě dnes vyrazte k nám a dostanete za ně okamžitou HOTOVOST!!**

**Vykupujeme:**

- zubní zlato (i nevyčištěné od korunek)
- šperky (i poškozené)
- mince
- hodinky
- tabatěrky
- pudřenky, atd.
- přístroje a ostatní servírovací nádobí
- technické stříbro

**Kolín, Na hradbách 123** **Po - Pá: 9.00 - 17.00**

## Myčka Kolín v novém KABÁTĚ

Každé pondělí a středu v době od 6:00-10:00 a 20:00-22:00 pro vás máme 25% mycího času navíc. Otevřeno NONSTOP. Kolín, Pražská ul. Více také na [www.cwplus.cz](http://www.cwplus.cz), [www.facebook.com/myckakolin](http://www.facebook.com/myckakolin)

Největší výběr

**Lamia**  
**KOBERCE PVC**  
VINYLOVÉ A PLOVOCÍ  
PODLAHY  
ZDRAVOTNÍ  
MATRACE

[www.labai.cz](http://www.labai.cz)

Kolín-Štítary Na Návsi 13 / tel.: 321 727 125



# VÝKUP ŠROTU STAROKOLÍNSKÁ

**Korona s.r.o. (bývalé uhelné sklady Kolín)**

**ŽELEZO až 6,50 Kč/kg**      **HLINÍK až 32 Kč/kg**

**MĚĎ až 120 Kč/kg**      **EL.MOTORY až 12 Kč/kg**

**DOMÁCÍ TECHNIKA až 2,60 Kč/kg**  
(sporák, pračka, boiler, počítač)

**Po-Pá 6:30-17:00    So 8:00-12:00**

**Aktuální ceník na [www.srotkolin.cz](http://www.srotkolin.cz)**

## I PRO OBČANY VELKOOBCHODNÍ CENY

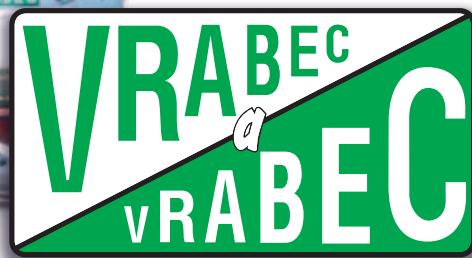
Uvedené výkupní ceny se mohou měnit dle pohybů na burze kovů!

# NOVĚ OTEVŘENÁ

## PRODEJNA SPOJOVACÍHO MATERIÁLU

PRO ŘEMESLNÍKY I KUTILY

**V KOLÍNĚ**



- šrouby • matice • podložky • nýty
- vruty • závlačky • hřebíky • kotevní technika
- výkresové díly • doplňkové zboží • lana
- řetězy • tesařské kování • drobné ruční nářadí
- ... vrtáky, kotouče řezací a brusné, tmely, silikony atd.

**NOVINKA  
ZEMNÍ VRUTY**



Kolín, Havlíčkova 884 • otevřeno: Po - Pá 7 - 17, So 8 - 11 • [www.vrabecavrabec.cz](http://www.vrabecavrabec.cz)

# ŽALUZIE

□ VÝROBA □ MONTÁŽ □ SERVIS  
 □ ROLETKY □ SÍŤ PROTI HMYZU  
 □ MARKÝZY □ DOPLŇKY VELUX  
 □ OPRAVY A PRODEJ DÍLŮ

☎ 606 888 525  
 ☎ 321 698 698

**EKOTĚS** s.r.o. Kolín, Polepy 234  
**ZAMĚŘENÍ ZDARMA**  
**DENNĚ 8.00 - 22.00**  
[www.zaluzie-ekotes.cz](http://www.zaluzie-ekotes.cz)

## PROTETICKÉ SLUŽBY

  
 Výroba ortopedických vložek  
 Výroba, úpravy a opravy ortopedické obuvi  
 Výroba končetinových a trupových ortéz

### MINERÁLY

  
 Sbírkové, dekorativní a drahé kameny  
 Šperky z přírodních minerálů  
 Kamenné dárky, galanterie, ezoterika

Zdeněk Běhal, Kolín - Zálabí, U Kostelíčka 64  
 tel. 321 720 396

# SERVIS OKEN

□ PORADENSTVÍ □ RYCHLÉ ŘEŠENÍ  
 □ SEŘIZOVÁNÍ VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ  
 □ OPRAVY A ÚDRŽBA □ SEŘIZOVÁNÍ KOVÁNÍ  
 □ PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN

☎ 606 888 525  
 ☎ 321 698 698

**EKOTĚS** s.r.o. Kolín, Polepy 234  
**ZAMĚŘENÍ ZDARMA**  
**DENNĚ 8.00 - 22.00**  
[www.opravy-oken.cz](http://www.opravy-oken.cz)



**NÁBYTEK ADAMEC**  
 V Opletkách 585  
 280 02 Kolín  
 tel./fax: 321 711 881  
[www.nabytekadamec.cz](http://www.nabytekadamec.cz)

### Prodej slepiček

Drůbež Červený Hrádek, firma Dráb, oznamuje svým zákazníkům, že opět prodává slepičky snáškových plemen Lohmann hnědý, Tetra hnědá a Dominant, černý, modrý, žlutý, kropenatý a bílý.

Stáří: 15-20 týdnů. Cena 149 -185,- Kč/ks dle stáří.

Neprodáváme malé kuřice, ale téměř dospělé slepičky pouze našeho chovu !

**Prodej se uskuteční: ve středu 28. května a 25. června 2014 v Kolíně u atletického stadionu od 17.10 hod.**

Při prodeji slepiček výkup králíčích kožek-cena dle poptávky  
 Případně bližší informace: Po-Pá 9.00-16.00 hod.  
 tel. 601576270, 606550204, 728605840

## KUCHYŇSKÉ STUDIO A NÁBYTEK POHODA



česká výroba  
 vysoká kvalita  
 příznivé ceny

**S NÁKUPEM KOMPLETNÍ KUCHYŇSKÉ LINKY  
 VESTAVĚNÁ MYČKA ZDARMA**

- kuchyně na míru, elektrospotřebiče drátěný program zhotovení grafického návrhu
- vestavné skříně
- nábytek na míru do celého bytu (skříně, komody, postele, stoly)
- sedací soupravy, stoly, židle
- postele a matrace
- plovoucí podlahy, interiérové dveře

Po - Pá: 9,00 - 17,00 hod., So: 9,00 - 11,00 hod.  
 ☎ 327 515 774, 606 949 626  
 JUNGMANNOVO NÁM. 440, KUTNÁ HORA  
[www.kuchynepohoda.cz](http://www.kuchynepohoda.cz)

## ZAKÁZKOVÉ ZÁMEČNICKÉ PRÁCE

Vrata, ploty, kovové konstrukce, mříže...  
 Opravy, údržba



Benešova 143, Kolín 2  
 mobil: 602 433 256

karban.pavel@post.cz  
[www.alpakar.cz](http://www.alpakar.cz)

## VYKLÍZÍME:

byty, domy, půdy, sklepy,  
 provozovny atd.

Drobné stěhování  
 Nákladní autotaxi

Volejte 606 401 360

e-mail:  
[nakladnitaxikolin@seznam.cz](mailto:nakladnitaxikolin@seznam.cz)

Každá akce pojištěna

# TĚSNĚNÍ OKEN

□ RYCHLE □ ODBORNĚ □ KVALITNĚ  
 □ TĚSNĚNÍ DO VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ  
 □ PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN  
 □ ÚSPORA TEPLA AŽ 30% □ ŽIVOTNOST 25 LET

☎ 606 888 525  
 ☎ 321 698 698

**EKOTĚS** s.r.o. Kolín, Polepy 234  
**ZAMĚŘENÍ ZDARMA**  
**DENNĚ 8.00 - 22.00**  
[www.tesneni-oken.cz](http://www.tesneni-oken.cz)

**Compel** tel: 602 131 324  
 Miroslav Vopěnka [www.compel-kolin.com](http://www.compel-kolin.com)  
 Ant.Kaliny 1354, Kolín 5-vedle Zálabské lékárny

### Digitální televize, antény



Satelitní, pozemní  
 prodej, montáž  
 měření signálu  
 HD přijímače  
 opravy sat. přijímačů  
 aktualizace softwaru  
 karty Skylink Irdeeto  
 předplatné programů

**skylink** HDTV



# GLOBUS TOUR

nabídka zájezdů od 300 českých a německých CK

firo

marine tour

Blue Style

Blue Style

Čedok

PANTOUR

## Odlet teď' ... máme pro Vás jen 1 milion zájezdů...

**ochotně vsázka last minute červen**

Odlet	Hotel	Strava	Cena
1.6 Bulharsko	BELVEDERE ALEX	+++ 8 dní P	8 990 Kč
1.6 Kréta	KATHRIN BEACH	+++ 8 dní P	12 290 Kč
2.6 Kypr	LONG BEACH	+++ 8 dní P	7 790 Kč
2.6 Kos	ARCHIPELAGOS	+++ 8 dní A	11 690 Kč
3.6 Tunisko	RIADH PALMS	**** 8 dní A	12 790 Kč
3.6 Kapverdý	OA BELORIZONTE	**** 9 dní A	20 690 Kč
4.6 Djerba	SANGHO VILLAGE D.	+++ 8 dní A	9 990 Kč
4.6 Zakynthos	LETSOS	+++ 8 dní P	9 477 Kč
5.6 Marsa Alam	RESTA REEF	**** 8 dní A	12 190 Kč
5.6 Maroko	IBEROSTAR SAIDIA	**** 8 dní A	12 790 Kč
6.6 Kos	PYLI BAY	+++ 8 dní P	10 029 Kč
6.6 Mallorca	IPANEMA PARK	+++ 8 dní P	12 590 Kč
7.6 Turecko	GRAND SANTANA	****+ 8 dní A	12 790 Kč
7.6 Ischia	CESOTTA	+++ 8 dní P	15 390 Kč
8.6 Kréta	AQUA SUN VILLAGE	**** 8 dní A	11 790 Kč
8.6 Sharm	CONTINENTAL PLAZA	**** 8 dní A	12 590 Kč
9.6 Bulharsko	CHAIKA BEACH	**** 7 dní A	9 117 Kč
9.6 Tunisko	CARIBBEAN W. B. C.	**** 8 dní A	10 590 Kč
10.6 Zakynthos	CALIFORNIA	+++ 8 dní S	11 790 Kč
10.6 Rhodos	AFANDOU BEACH	****+ 8 dní A	14 490 Kč
11.6 Menorca	HI CALA BOSCH	+++ 8 dní A	14 990 Kč
11.6 Mallorca	BEVERLY PLAYA	+++ 8 dní A	15 990 Kč
12.6 Lanzarote	BARCELÓ LA GALEA	+++ 8 dní P	16 900 Kč
12.6 Fuerteventura	COSTA CALETA	+++ 8 dní A	17 400 Kč
13.6 Kalábrie	TORRE RUFFA ROB.	+++ 8 dní P	13 390 Kč
13.6 Andalusie	FUENGIROLA PARK	**** 8 dní P	14 190 Kč
14.6 Costa Brava	ALHAMBRA	+++ 8 dní P	10 990 Kč
14.6 Gran Canaria	RIU WAIKIKI	+++ 8 dní A	15 990 Kč
15.6 Tunisko	THAPSUS	+++ 8 dní P	11 690 Kč
15.6 Marsa Alam	ORIENTAL BAY	**** 8 dní A	12 390 Kč
15.6 Sicílie	CLUB ELORO	+++ 8 dní PP	19 290 Kč

Odlet	Hotel	Strava	Cena
16.6 Tunisko	MARHABA ROYAL S.	**** 8 dní A	14 690 Kč
16.6 Hurghada	TITANIC PALACE	**** 8 dní A	14 690 Kč
17.6 Turecko	IKON HOTEL	+++ 8 dní A	11 675 Kč
17.6 Rhodos	LIPPIA CALYPSO	**** 8 dní A	20 290 Kč
18.6 Turecko	FEYE PINARA	**** 8 dní A	17 990 Kč
18.6 SAE	ACACIA	**** 8 dní A	25 690 Kč
19.6 Korfu	ALKYON BEACH	+++ 8 dní P	10 990 Kč
19.6 Kos	ASLANIS	+++ 8 dní A	11 290 Kč
20.6 Bulharsko	TRAKIA GARDEN	+++ 7 dní P	10 323 Kč
20.6 Turecko	SIDE BEST	+++ 8 dní P	10 990 Kč
21.6 Rhodos	SUMMER DREAM	+++ 8 dní A	10 990 Kč
21.6 Gran Canaria	VALENTÍN MARIETA	+++ 8 dní P	14 990 Kč
22.6 Kréta	AVERINOS	+++ 8 dní A	10 590 Kč
22.6 Marsa Alam	BRAYKA BAY REEF	****+ 8 dní A	14 190 Kč
23.6 Bulharsko	ESPERANTO	+++ 7 dní S	10 000 Kč
23.6 Kos	PANTEHON	****+ 8 dní P	13 190 Kč
24.6 Bulharsko	ISKAR	+++ 7 dní A	12 774 Kč
24.6 Turecko	ANEX TAC PREMIER	**** 8 dní A	13 290 Kč
25.6 Hurghada	SEA GULL	**** 8 dní A	13 899 Kč
25.6 Mallorca	MANAUS	+++ 8 dní P	16 990 Kč
26.6 Lefkada	APOLLO	+++ 8 dní P	15 990 Kč
26.6 Maroko	ANEZI TOWER	**** 8 dní A	22 290 Kč
27.6 Tenerife	EL MEDANO	+++ 8 dní P	15 700 Kč
27.6 Korfu	APOLLO PALACE	**** 8 dní P	15 720 Kč
28.6 Černá Hora	VILA IZVOR	+++ 8 dní P	10 990 Kč
28.6 Kréta	ELMI SUITES	**** 8 dní P	14 890 Kč
29.6 Rhodos	KOALA	+++ 8 dní A	11 190 Kč
29.6 Sharm	BARON PALMS	**** 8 dní A	18 690 Kč
30.6 Bulharsko	BOHEMI	+++ 8 dní P	11 185 Kč
30.6 Kos	NIRIIDES	+++ 8 dní P	12 990 Kč
30.6 Kos	CORALI	**** 8 dní P	13 390 Kč

Strava: A - all inclusive, P - polopenze, PP - plná penze, S - snídaně, BS - bez stravy

Navič dárek pro naše stálé klienty...

14 let jsme tu pro Vás...

Na Hradbách 155, Kolín 1, Po - Pá 9 - 17 h, ☎ 321 718 718, zdarma ☎ 800 101 137

kompletní nabídka na: [www.globus-tour.cz](http://www.globus-tour.cz)

## GYNADA

gynekologická ambulance

nově otevřeno

moderní a útulné prostředí, vřídny přístup

- Přijímáme nové pacientky - registrace zdarma
- Komplexní gynekologicko - porodnická péče s vysoce nadstandardním přístrojovým vybavením
- Snadná dostupnost - Poliklinika Kolín

Těší se na vás

**MUDr. Zdeněk Adánek**  
a **MUDr. Veronika Adámková**

Smetanova 764 / 280 02 Kolín IV  
T 321 752 535  
E info@gynada.cz  
W gynada.cz

# BYTY

## VRCHLICKÉHO KOLÍN

**Dny otevřených dveří**  
31.5. a 14.6.  
10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

### V PRODEJI

2. etapa Vámi oblíbeného projektu

byty 2+kk a 3+kk se zahrádkou, lodžii nebo terasou

**akční nabídka**  
červen

ceny již **od 1 497 000,-**

☎ 605 271 772  
hynek.burda@re-max.cz

RE/MAX High Way



Cestovní kancelář  
**FISCHER**

NEV-DAMA

...**Léto 2014 je tady nezaváhej!!!**

ochutnávka **LAST MINUTE** na červen

Odlet	Hotel	Strava	Cena
1.6 Turecko	MIRAY	*** 8 dní P	9 490 Kč
1.6 Egypt Hurgada	BELLA VISTA	**** 8 dní A	11 890 Kč
1.6 Andalusie	LAS PALMERAS 55+	**** 8 dní P	11 990 Kč
2.6 Korfu	BELLA VISTA ST.	** 8 dní BS	8 990 Kč
2.6 Kos	SUMMER VILLAGE	*** 8 dní ALL	11 990 Kč
2.6 Rhodos	NIRIIDES BEACH	***+ 8 dní A	13 930 Kč
2.6 Madeira	ORCA PRAIA	*** 8 dní S	14 490 Kč
3.6 Tunisko	JINENE BEACH	*** 8 dní A	10 990 Kč
3.6 Zakynthos	ZANTE ROYAL	***+ 8 dní A	12 990 Kč
3.6 Kalábrie	PARK	*** 8 dní P	12 990 Kč
3.6 Samos	SAMAINA INN	**** 11 dní P	12 990 Kč
4.6 Mallorca	PINO MAR	* 8 dní S	7 990 Kč
4.6 Kréta	SEMIRAMIS	**** 8 dní P	10 990 Kč
5.6 Lefkada	PREVEZA	**** 8 dní P	14 490 Kč
5.6 Kypr	DOMNIKI	**** 8 dní S	10 990 Kč
5.6 Egypt Marsa	MOON RESORT	**** 8 dní A	11 790 Kč
5.6 Maroko	IBEROSTAR FOUNTY	**** 8 dní A	17 990 Kč
5.6 Egypt Hurgada	CORAL B. ROTANA	**** 12 dní A	13 990 Kč
5.6 Fuerteventura	ARENA	**** 8 dní P	17 490 Kč
5.6 Lanzarote	LANZASUR CLUB	*** 8 dní A	16 990 Kč
6.6 Tenerife	MARQUESA	*** 8 dní S	14 490 Kč
7.6 Mallorca	MARIANT	** 8 dní A	11 990 Kč
7.6 Malta	SUNFLOWER	*** 8 dní S	8 490 Kč
7.6 Gran Canaria	EUROPALACE	*** 8 dní P	16 990 Kč
7.6 Sicílie	SAN PIETRO	*** 8 dní S	13 990 Kč
7.6 Ibiza	FIESTA MILORD	***+ 8 dní A	13 990 Kč
7.6 Almería	CABOGATA GARDEN	**** 12 dní A	23 990 Kč
8.6 Bulharsko	EXOTICA	*** 8 dní P	8 990 Kč
8.6 Menorca	MARINDA GARDEN	*** 8 dní A	14 990 Kč
9.6 Korfu	NISSAKI BEACH	**** 8 dní P	16 890 Kč
9.6 Kos	ILIOS HOTEL	*** 8 dní A	12 990 Kč
9.6 Rhodos	EVI	*** 8 dní A	11 490 Kč

Odlet	Hotel	Strava	Cena
10.6 Turecko	RHEME BEACH	**** 8 dní A	11 490 Kč
11.6 Španělsko	GARDEN PLAYANAT.	**** 8 dní P	11 990 Kč
11.6 Kréta	RETHYMNO RES.	***+ 8 dní P	11 490 Kč
12.6 Bulharsko	LARISA	*** 11 dní S	8 990 Kč
12.6 Lefkada	STUDIOS AKTI	*** 8 dní BS	8 990 Kč
12.6 Maroko	ATLAS AMADIL	**** 8 dní P	14 490 Kč
13.6 Turecko	KRISS	*** 8 dní A	12 490 Kč
13.6 Samos	THEO	*** 12 dní BS	10 335 Kč
14.6 Mallorca	GREEN GARDEN	*** 8 dní P	14 990 Kč
14.6 Lefkada	SANTANA	**** 8 dní S	11 790 Kč
15.6 Egypt Hurgada	SEA STAR B. RIVAGE	**** 8 dní A	12 490 Kč
15.6 Bulharsko	AKATSIA	*** 12 dní A	13 490 Kč
16.6 Kos	IONIKOS	*** 8 dní P	13 990 Kč
17.6 Zakynthos	MAJESTIC	**** 8 dní A	16 580 Kč
17.6 Rhodos	CATHRIN	**** 8 dní P	12 990 Kč
18.6 Mallorca	THB GRAN PLAYA	**** 8 dní P	14 990 Kč
18.6 Gran Canaria	PAR.LAGO TAURITO	*** 8 dní A	19 990 Kč
19.6 Egypt Marsa	RED TOWER	** 8 dní A	16 190 Kč
20.6 Rhodos	LAGUNA BEACH	**** 12 dní A	13 490 Kč
20.6 Turecko	EVI	*** 12 dní A	13 990 Kč
20.6 Turecko	BENDIS BEACH	*** 8 dní A	15 490 Kč
21.6 Malta	PARADISE BAY	***+ 8 dní S	12 650 Kč
21.6 Gran Canaria	BEVERLY PARK	*** 8 dní P	16 490 Kč
21.6 Sicílie	KENNEDY	*** 8 dní S	14 490 Kč
22.6 Kos	SUMMER VILLAGE	*** 11 dní A	13 990 Kč
24.6 Rhodos	VERGINA SUN	*** 8 dní BS	10 710 Kč
25.6 Ibiza	ROSAMAR	*** 8 dní A	15 990 Kč
26.6 Egypt Hurgada	HARMONY MAKADI BAY	**** 12 dní A	14 490 Kč
27.6 Turecko	GRAND EFE	**** 8 dní A	15 990 Kč
29.6 Egypt Hurgada	SOLYMAR PARADISE	**** 8 dní A	11 890 Kč
29.6 Egypt Marsa	ORIENTAL BAY	**** 12 dní A	14 990 Kč
30.6 Kos	DIMITRA BEACH	**** 8 dní A	20 010 Kč

Strava: A - all inclusive, P - polopenze, PP - plná penze, S - snídaně, BS - bez stravy, DP - de programu

Pražská 155, Kolín, Po - Pá: 8 - 18h, So: 9 - 12h, ☎ 321 719 718, zdarma 800 111 234

Jsme tady pro kvalitní dovolenou...

**DOVOLENÁ 1. MOMENT ČEDOK, EXIM, FIRO BLUE STYLE, ALEXANDRIA, VTT a další spolehlivé cestovní kanceláře na 1 místě SLEVY AŽ 30%, DĚTI ZDARMA**

**PORADÍME PŘI VÝBĚRU TRAVEL PLUS** [www.ca-travelplus.cz](http://www.ca-travelplus.cz)

KMOCHOVA 406, KOLÍN  
tel 321 725 171, 776 776 138, 776 776 177

**ČIŠTĚNÍ PEŘÍ PĚROVÉ VÝROBKY**

**Pobočka Kolín:** Bytový textil, p. Jambor  
Pražská 96  
u světelné křižovatky  
po-pá 8-12.20 13-17  
so 8-11  
Tel.: +420 321 723 831

• zakázky čistíme vždy samostatně • klasické i atypické rozměry • česká syzkovina • ruční práce • individuální přístup

[www.peri-mares.cz](http://www.peri-mares.cz)  
infolinka výrobce zdarma : 800 100 488

**MÁME PRO VÁS HVĚZDNÉ SLEVVY!!! -3.000 ✈️ -2.000 ✈️ -1.000 ✈️**

**HURÁÁÁÁ k moři**

**PALMASOL 3\*\***  
Andalusie



HB 17.990 Kč  
AI 20.990 Kč

**SORRADOR 3\***  
Costa Brava



FB 15.990 Kč  
AI 17.990 Kč

**MERCURY 4\***  
Costa Brava



HB 16.990 Kč  
AI 18.990 Kč

**VILLA AL PARCO 3\***  
Ischia



HB 14.990 Kč

**CLUB SUMMER TIME**  
Kerkyra



AI 16.990 Kč

**KOLYMBIA SUN 3\***  
Rhodos



AI 17.990 Kč

**ŠPANĚLSKO Costa Brava / Maresme**

Sorrador 3*	červenec-srpen	FB 11.990 Kč	AI 12.990 Kč
Montemar 3*	červenec-srpen	FB 11.990 Kč	AI 12.990 Kč
Mercury 4*	červenec-srpen	HB 12.990 Kč	AI 14.990 Kč

**OSTROV ISCHIA**

Villa Al Parco 3*	HB červenec-srpen	9.990 Kč
Park Imperial 3*	HB červenec-srpen	11.990 Kč
San Marco 3**	HB červenec-srpen	12.990 Kč

**DĚTI POBYT ZDARMA • PARKOVÁNÍ NA LETIŠTI ZDARMA**

**Monatour**

**ODLETY každou sobotu ODJEZDY každý pátek**

[www.monatour.cz](http://www.monatour.cz)

\* Tato nabídka je časově a kapacitně omezena.